



GRAVEUR / LECTEUR DE CD

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MODELE : ADR-620

Avant de mettre l'appareil en service, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'utilisation.
Sous réserve de modifications





CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES ▲ ▲

Prenez en compte les points suivants:

- L'appareil est adapté exclusivement au réseau électrique de 230 V, 50 Hz.
- N'exposez pas l'appareil à des températures supérieures à 35°C.
- Évitez de disposer l'appareil à proximité de poeles ou dans les rayonnements directs du soleil. Assurez une ventilation suffisante.
- Protégez l'appareil contre la poussière, l'humidité et l'eau.
- Évitez également les champs magnétiques puissants émis par les téléviseurs ou haut-parleurs. n'utilisez jamais solvants ou liquides chimiques pour le nettoyage.
- Ne graissez jamais l'appareil; ce genre d'appareil ne nécessite aucun entretien.
- En cas de défaut, confiez le service à un technicien qualifié.
- Veillez à ce que les appareils électriques et électroniques soient toujours suffisamment ventilés.



 Ce symbole indique que l'appareil contient des points avec des tensions dangereuses.

 Ce symbole indique que l'appareil est accompagné d'instructions d'emploi et d'entretien importantes.

AVERTISSEMENT
POUR EVITER LES CHOCS ET L'INCENDIE, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

AVERTISSEMENT
PRODUIT LASER DE CATEGORIE 1
L'utilisation des organes de commande et des procédures d'une manière contraire aux descriptions fournies ci-après peut entraîner des radiations dangereuses.

SECURITE LASER
Cet appareil contient une source laser. Confiez les réparations à un technicien qualifié.

DANGEREUX: RAYONS LASERS INVISIBLES. LES YEUX PEUVENT ETRE EXPOSES AUX RAYONS LASER LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT OU LORSQUE LA SECURITE EST DEFECTUEUSE OU BLOQUEE.

AVERTISSEMENT
Retirez toujours le cordon de la prise murale avant de nettoyer l'appareil. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec une savonnée tiède. N'utilisez jamais de solvants ni de détergents agressifs.

SOMMAIRE

- 2 Consignes de sécurité importantes
- 3 Sommaire
- 3 Introduction
- 4 Organes de commande sur la face avant
- 6 Affichage
- 8 Raccordements sur la face arrière
- 9 Fonctions de télécommande
- 11 Installation et raccordements
- 13 PRINCIPE DE L'ENREGISTREMENT d'un CD-R
- 14 PRINCIPE DE LA LECTURE
- 14 Introduction et éjection de disques
- 14 Lecture normale
- 15 Recherche
- 15 Passe à la plage suivante
- 15 Fonction Dual
- 16 Durée de lecture
- 16 Casque d'écoute
- 17 Lecture programmée
- 17 Contrôler, adapter, supprimer un programme
- 18 Répéter
- 19 Enregistrement d'un CD
- 19 Avant d'enregistrer
- 19 Copie d'un CD
- 20 Enregistrement synchronisé d'un CD
- 20 Enregistrement d'une source externe
- 22 Finalisation de disques CD-R et CD-RW
- 22 Définalisation et effacement de disques CD-RW
- 22 Effacement de tout un disque CD-RW
- 22 Effacement d'une seule plage
- 24 Problèmes et messages d'erreur
- 25 Spécifications techniques

INTRODUCTION

Caractéristiques spéciales

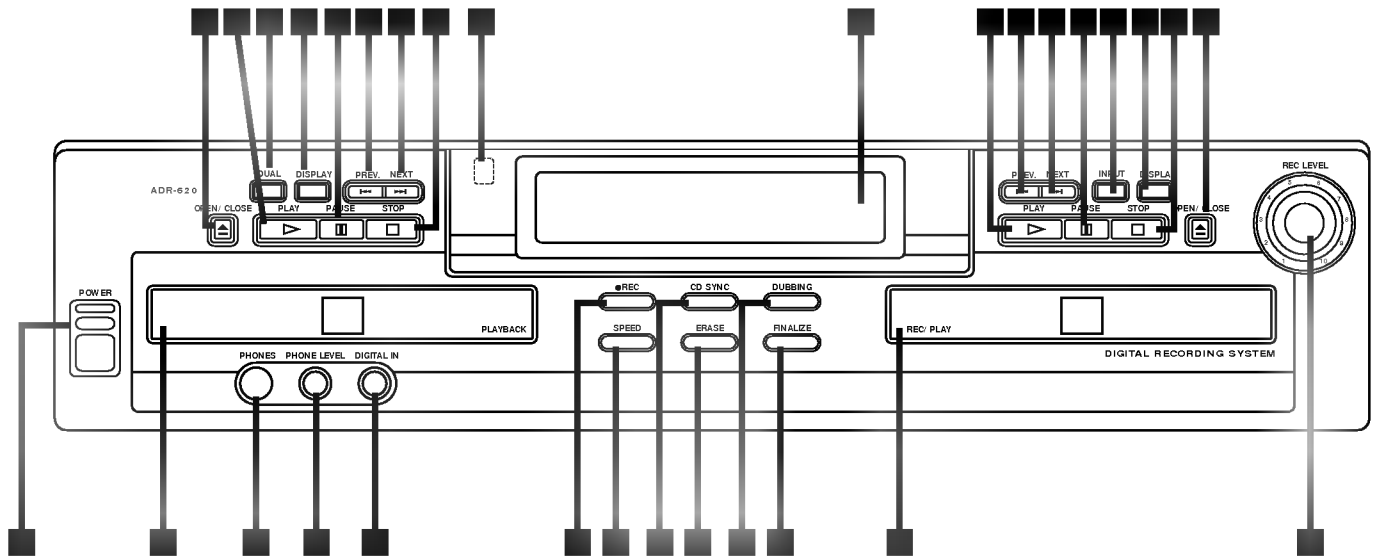
- Double lecteur de CD et graveur de CD-R/CD-RW
- Copie à vitesse 4X de disques CD-R et de disques CD-RW effaçables
- Convertisseur numérique/analogique audio AKM haut de gamme pour résultat de qualité
- Fonction Dual-Play
- Nombreuses possibilités de programmation de lecture
- Entrées et sorties optiques et numériques coaxiales
- Entrée numérique coaxiale sur la face avant pour raccorder des appareils portables
- Convertisseur de taux d'échantillonnage pour utilisation avec platines DAT comme source numérique

Informations importantes sur l'enregistrement de CD

Afin d'exploiter toutes les possibilités de votre nouveau graveur de CD-R, nous vous conseillons de lire attentivement les informations suivantes sur les fonctions et caractéristiques spéciales du graveur.

- L'appareil peut lire tous les disques audio CD, mais l'enregistrement nécessite des disques audio CD-R et CD-RW. Les CD-R destinés à être utilisés avec un ordinateur ne fonctionnent pas. La dernière étape dans l'enregistrement d'un CD-R est la 'finalisation'. Tant que cette étape n'a pas été exécutée, le disque ne pourra pas être lu par d'autres lecteurs.
- Après la finalisation, tous les CD-R peuvent être lus par n'importe quel lecteur de CD, mais les CD-RW ne peuvent être lus que par cet appareil et par certains lecteurs. Vérifiez les spécifications du lecteur de CD ou faites un essai en cas de doute sur sa capacité de lire des disques CD-RW.
- Comme tous les lecteurs de CD, à l'exception des lecteurs portables, cet appareil ne peut être déplacé pendant la lecture ou l'enregistrement. Ne déplacez jamais le lecteur avant que les disques ne soient retirés des deux platines.

ORGANES DE COMMANDE SUR LA FACE AVANT



- | | | |
|-------------------------------|---|---|
| ■ Interrupteur d'alimentation | ■ Platine d'enregistrement | ■ Capteur télécommande |
| ■ Platine de lecture | ■ Niveau d'enregistrement analogique | ■ Platine de lecture / Arrêt |
| ■ Sortie casque d'écoute | ■ Platine d'enregistrement / Ouverture | ■ Platine de lecture / Suivant |
| ■ Volume casque d'écoute | ■ Platine d'enregistrement / Arrêt | ■ Platine de lecture / Précédent |
| ■ Entrée numérique | ■ Sélection d'entrée | ■ Platine de lecture / Pause |
| ■ Enregistrement | ■ Platine d'enregistrement / Mode d'affichage | ■ Platine de lecture / Mode d'affichage |
| ■ Vitesse | ■ Platine d'enregistrement / Pause | ■ Mode Dual-Play |
| ■ CD Sync. | ■ Platine d'enregistrement / Suivant | ■ Platine de lecture / Lecture |
| ■ Effacer | ■ Platine d'enregistrement / Précédent | ■ Platine de lecture / Ouverture |
| ■ Copier | ■ Platine d'enregistrement / Mode de lecture | |
| ■ Finaliser | ■ Affichage | |

■ **Interrupteur:** Met l'appareil sous tension.

■ **Platine de lecture:** Utilisez cette platine pour lire des CD et des CD-R ordinaires et des CD-RW non finalisés.

■ **Sortie casque d'écoute:** Raccordez un casque d'écoute équipé d'une fiche jack de 6,3 mm.

■ **Volume casque d'écoute:** Tournez ce bouton pour régler le volume du casque d'écoute. Ce bouton de réglage n'a aucun effet sur les sorties analogiques de la face arrière destinées à l'enregistrement et à la lecture.

■ **Entrée numérique:** Cette entrée numérique coaxiale sert à raccorder un lecteur audio numérique portable pour une enregistrement numérique. Si vous raccordez à la fois sur une entrée numérique coaxiale sur la face avant et sur la face arrière, la source raccordée à la face avant est sélectionnée pour l'enregistrement.

■ **Enregistrement:** Appuyez pour démarrer l'enregistrement.

■ **Vitesse:** Appuyez pour régler la vitesse d'enregistrement pendant la copie interne.

■ **CD-Sync.:** Démarre l'enregistrement automatique d'une seule plage d'un lecteur de CD externe raccordé de façon numérique. Appuyez deux fois pour copier tout le disque.

■ **Effacer:** Appuyez pour effacer une ou plusieurs plages d'un CD-RW non finalisé. Un CD-RW finalisé peut être effacé ou 'définalisé' dans sa totalité en effaçant les données TOC.

ORGANES DE COMMANDE SUR LA FACE AVANT

■ **Copier:** Démarre la copie complète du disque introduit dans la platine de lecture sur un disque CD-R ou CD-RW introduit dans la platine d'enregistrement.

■ **Finaliser:** Démarre la finalisation après un enregistrement. Appuyez en l'espace de trois secondes sur la touche Play/Select (lecture/sélection) de la platine d'enregistrement ou de la télécommande pour démarrer la finalisation. Avant que vous n'avez appuyé sur cette touche et que la finalisation soit achevée, le disque CD-R ne peut être lu sur un lecteur ordinaire.

■ **Platine d'enregistrement:** Utilisez cette platine pour la lecture de CD, de CD-R et de CD-RW et pour l'enregistrement de CD.

■ **Niveau d'enregistrement analogique:** Pour régler le niveau d'enregistrement de sources analogiques comme des cassettes ou des CD copiés de façon analogique.

■ **Platine d'enregistrement / Ouverture:** Appuyez sur cette touche pour ouvrir la platine d'enregistrement.

■ **Platine d'enregistrement / Arrêt:** Appuyez sur cette touche pour arrêter le CD introduit dans la platine d'enregistrement

■ **Sélection d'entree:** Permet de sélectionner l'entree sur la platine d'enregistrement (analogique, numerique coaxial ou numerique optique) pour l'enregistrement.

■ **Platine d'enregistrement / Display:** Pour sélectionner le mode d'affichage de la platine d'enregistrement.

■ **Platine de lecture / Pause:** La lecture s'arrete et le lecteur reste sur la meme position. Appuyez de nouveau pour poursuivre la lecture.

■ **Platine d'enregistrement / Suivant:** Cette touche a deux fonctions. Pendant la lecture d'un CD introduit dans la platine d'enregistrement, un appui continu sur cette touche active la lecture rapide en avant, ce qui permet de trouver rapidement un passage. Si vous appuyez brièvement sur cette touche, le lecteur passe à la plage suivante. En position d'arrêt, le lecteur passe à la plage suivante à mémoriser pour la lecture programmée. Si une plage est affichée, vous pouvez demarrer sa lecture en appuyant sur la touche Play de la platine d'enregistrement ou de la télécommande.

■ **Platine d'enregistrement / Précédent:** Cette touche a deux fonctions. Pendant la

lecture d'un CD introduit dans la platine d'enregistrement, un appui continu sur cette touche active la lecture rapide en arrière, ce qui permet de trouver rapidement un passage. Si vous appuyez brièvement sur cette touche, le lecteur passe au début de la plage en cours; appuyez de nouveau pour passer à la plage précédente. En position d'arrêt, le lecteur passe à chaque appui à la plage précédente à mémoriser pour la lecture programmée ou pour la lecture ordinaire. Si une plage est affichée, vous pouvez démarrer sa lecture en appuyant sur la touche Play de la platine d'enregistrement ou de la télécommande.

■ **Platine de lecture / Lecture:** Demarre la lecture ou la copie d'un CD introduit dans la platine de lecture.

■ **Affichage:** Les indications de l'affichage donnent des informations sur l'état de l'appareil.

■ **Capteur de télécommande:** Recoit les signaux emis par la télécommande. Ne couvrez pas ce capteur et veillez a ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre le capteur et la télécommande.

■ **Platine de lecture / Arrêt:** Arrete le CD dans la platine de lecture.

■ **Platine de lecture / Suivant:** Cette touche a deux fonctions. Pendant la lecture d'un CD introduit dans la platine de lecture, un appui continu sur cette touche active la lecture rapide en avant, ce qui permet de trouver rapidement un passage. Si vous appuyez brièvement sur cette touche, le lecteur passe a la plage suivante. En position d'arrêt, le lecteur passe a la plage suivante a memoriser pour la lecture programmee ou pour la lecture ordinaire. Si une plage est affichee, vous pouvez demarrer sa lecture en appuyant sur la touche Play de la platine d'enregistrement ou de la telecommande.

■ **Platine de lecture / Précédent:** Cette touche a deux fonctions. Pendant la lecture d'un CD introduit dans la platine de lecture, un appui continu sur cette touche active la lecture rapide en arriere, ce qui permet de trouver rapidement un passage. Si vous appuyez brièvement sur cette touche, le lecteur passe au debut de la plage en cours; appuyez de nouveau pour passer a la plage précédente. En position d'arrêt, le lecteur passe a chaque appui a la plage précédente a memoriser pour la lecture programmee ou pour la lecture ordinaire. Si un plage est affichee, vous pouvez demarrer sa lecture en appuyant sur la touche Play de la platine d'enregistrement ou de la télécommande.

■ **Platine de lecture / Pause:** La lecture s'arrete et le lecteur reste sur la meme position. Appuyez de nouveau pour poursuivre la lecture.

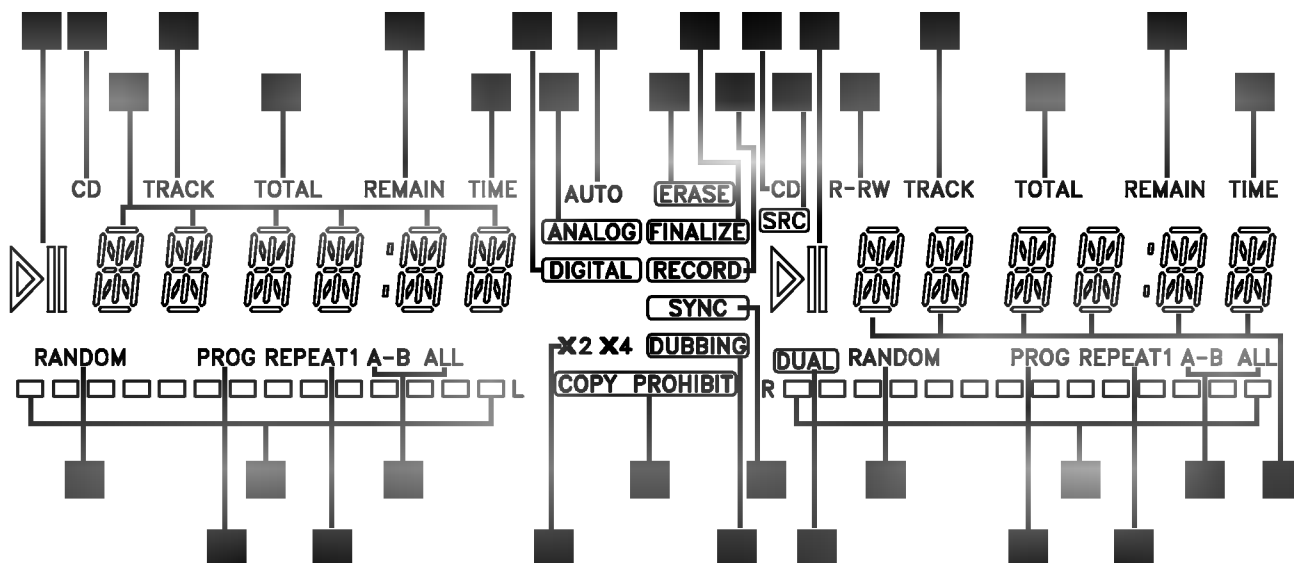
■ **Platine de lecture / Display:** Pour sélectionner le mode d'affichage de la platine de lecture.

■ **Mode Dual-Play:** Cette fonction permet de faire fonctionner les deux platines comme deux lecteurs de CD independants et separees. Elle permet egalement d'enregistrer une source externe a l'aide de la platine d'enregistrement, tandis que la platine de lecture fonctionne comme un lecteur de CD ordinaire.

■ **Platine de lecture / Pause:** La lecture s'arrete et le lecteur reste sur la meme position. Appuyez de nouveau pour poursuivre la lecture.

■ **Platine de lecture / Ouverture:** Appuyez sur cette touche pour ouvrir la platine de lecture.

AFFICHAGE



- | | | |
|------------------------------|---|------------------|
| ■ Lecture en ordre aleatoire | ■ Dual-Play | ■ CD |
| ■ Programme | ■ Information | ■ Enregistrement |
| ■ Indicateur de niveau | ■ Heure | ■ Finaliser |
| ■ Repeter | ■ Duree restante | ■ Effacer |
| ■ Type de repetition | ■ Duree totale | ■ Auto |
| ■ Vitesse | ■ Duree d'une page | ■ Analogique |
| ■ Protection contre copie | ■ R/RW | ■ Numerique |
| ■ Copier | ■ Lecture/Pause | |
| ■ Sync | ■ Convertisseur de taux d'echantillonnage | |

Note importante: Comme cet appareil est un graveur a deux platines, il y a deux affichages pour lecture aleatoire, lecture programmee, repetition, etat de repetition, duree, duree totale et duree d'une page. De plus, il y a un affichage d'informations, de Lecture/pause et de CD pour chaque platine. Comme ces deux affichages ont une fonction identique, ils sont indiques par la meme lettre dans ce manuel. Lorsqu'un disque est lu ou enregistre, l'affichage de gauche de la platine indique l'etat de la partie lecture, tandis que l'affichage de droite indique l'etat de la partie enregistrement. En fonction de l'activite de la platine, les affichages de gauche et de droite peuvent etre totalement differents.

■ **RANDOM:** Cet affichage s'allume lorsqu'une lecture en ordre aleatoire est programmee sur une platine.

■ **PROG:** Cet affichage s'allume lorsqu'une platine est programmee pour la lecture.

■ **Indicateur de niveau:** Ces affichages LED indiquent le niveau du signal d'entree analogique pendant l'enregistrement ou le niveau de reproduction pendant la lecture.

■ **REPEAT:** Indique que la fonction de repetition est active.

■ **Etat repetition:** Ces affichages indiquent quel type de repetition est actif.

■ **Vitesse:** Indique la vitesse de copie selectionnee.

■ **COPY PROHIBIT:** Indique qu'un enregistrement ne peut etre copie de facon numerique en raison de la protection par le systeme 'Serial Copy Management System' (SCMS).

■ **DUBBING:** S'allume lorsqu'il y a copie d'une platine a l'autre.

■ **SYNC:** Indique que l'appareil est programme pour un enregistrement synchrone de CD.

■ **DUAL:** Indique que la fonction Dual Play a ete selectionnee, ce qui permet la lecture simultanee sur les deux platines.

■ **Affichage:** Les deux affichages ont deux fonctions: indication de la duree du disque en cours de lecture et informations concernant les disques ou l'enregistrement.

AFFICHAGE

■ **TIME:** Indication de durée: cet affichage indique - avec un deuxième affichage - quelle indication de durée est active.

■ **REMAIN:** S'allume lorsque la durée restante du disque est affichée.

■ **TOTAL:** S'allume lorsque la durée totale du disque est affichée.

■ **TRACK:** S'allume lorsque la durée écoulée de la plage en cours est affichée.

■ **R-RW:** Indique le type de disque enregistrable introduit dans le graveur. S'il s'agit d'un CD-R, la lettre R s'allume. S'il s'agit d'un CD-RW les lettres RW s'allument.

■ **Lecture/pause:** Indiquent l'état de chaque platine. La flèche ▶ s'allume pendant la lecture; || s'allume lorsque la platine est en mode pause.

■ **SRC:** S'allume lorsque le convertisseur de taux d'échantillonnage est actif et lorsqu'un signal d'enregistrement non standard de 44,1 kHz est détecté. Cette fonction est automatique.

■ **CD:** Indique qu'un CD standard est lu par la platine de lecture.

■ **RECORD:** S'allume lorsque la platine est en train d'enregistrer. Clignote pendant la préparation de l'enregistrement.

■ **FINALIZE:** Indique que la finalisation est en cours. C'est un processus nécessaire pour qu'un CD-R puisse être lu par un lecteur de CD standard.

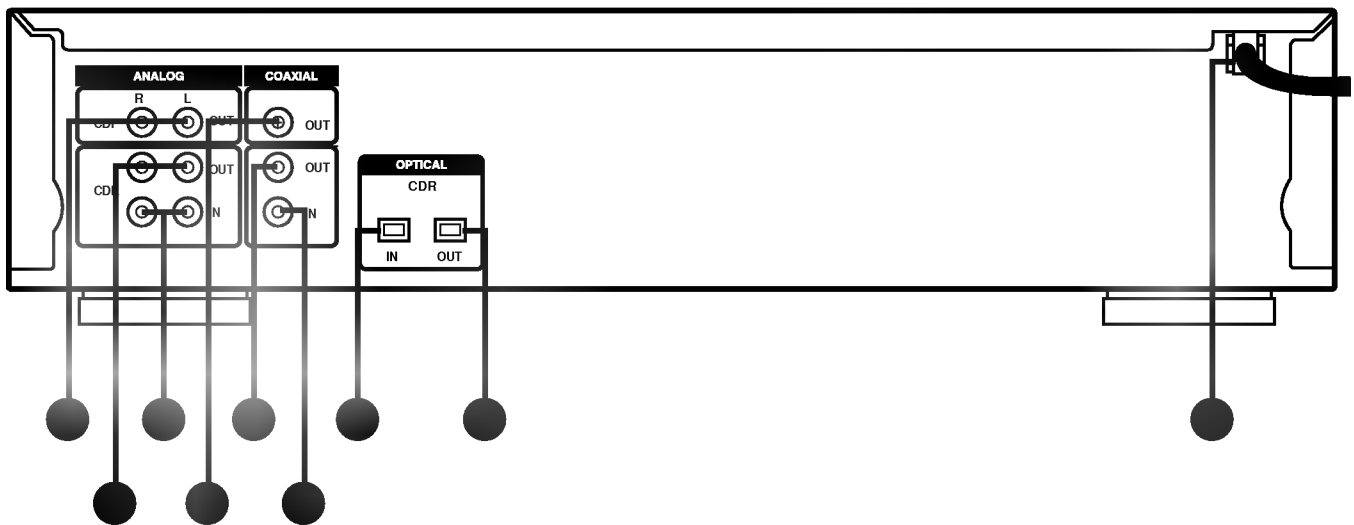
■ **ERASE:** S'allume lorsqu'un CD-RW est effacé. Rappelez-vous que seul un CD-RW peut être effacé; il est impossible d'effacer un CD-R.

■ **AUTO:** S'allume lorsque vous avez opté pour la numérotation automatique pendant l'enregistrement.

■ **ANALOG:** S'allume lorsqu'une source analogique est enregistrée.

■ **DIGITAL:** S'allume lorsqu'une source numérique est enregistrée.

RACCORDEMENTS SUR LA FACE ARRIERE



- Sortie analogique de la platine de lecture (CDP).
- Sortie analogique de la platine d'enregistrement (CDR).
- Entrée analogique de la platine d'enregistrement (CDR).

● **Sortie analogique de la platine de lecture (CDP):** Emet le signal de reproduction analogique de la platine de lecture. Raccordez cette sortie à l'entrée CD d'un récepteur radio, d'un amplificateur ou d'un processeur.

● **Sortie analogique de la platine d'enregistrement (CDR):** Emet le signal de sortie analogique de la platine d'enregistrement. Raccordez cette sortie à l'entrée d'enregistrement d'un récepteur radio, d'un amplificateur ou d'un processeur.

● **Entrée analogique de la platine d'enregistrement (CDR):** Reçoit le signal analogique à enregistrer. Raccordez cette entrée aux sorties d'enregistrement d'un récepteur radio, d'un amplificateur ou d'un processeur.

● **Sortie numérique coaxiale de la platine de lecture (CDP).** Emet le signal de sortie numérique de la platine de lecture. Raccordez cette sortie à l'entrée numérique coaxiale d'un récepteur radio, d'un amplificateur ou d'un processeur.

- Sortie numérique coaxiale de la platine de lecture (CDP).
- Sortie numérique coaxiale de la platine d'enregistrement (CDR).
- Entrée numérique coaxiale de la platine d'enregistrement (CDR).

● **Sortie numérique coaxiale de la platine d'enregistrement (CDR).** Emet le signal de sortie numérique de la platine d'enregistrement. Raccordez cette sortie à l'entrée numérique coaxiale d'un récepteur radio, d'un amplificateur ou d'un processeur. En mode "single" (simple), également le signal pour la platine de lecture.

● **Entrée numérique coaxiale de la platine d'enregistrement (CDR).** Reçoit le signal numérique à enregistrer. Raccordez cette entrée à la sortie numérique coaxiale d'un lecteur de CD ou de DVD, d'un récepteur radio, d'un amplificateur ou d'un processeur.

Note importante: Ne raccordez les entrées numériques coaxiales qu'à des entrées ou sorties **numériques**. Bien qu'on utilise ici le même type de raccordement que pour des connexions analogiques standard, il ne faut **JAMAIS** raccorder cet appareil à des entrées ou sorties analogiques de type traditionnel.

- Entrée numérique optique de la platine d'enregistrement (CDR).
- Sortie numérique optique de la platine d'enregistrement (CDR).
- Cordon d'alimentation.

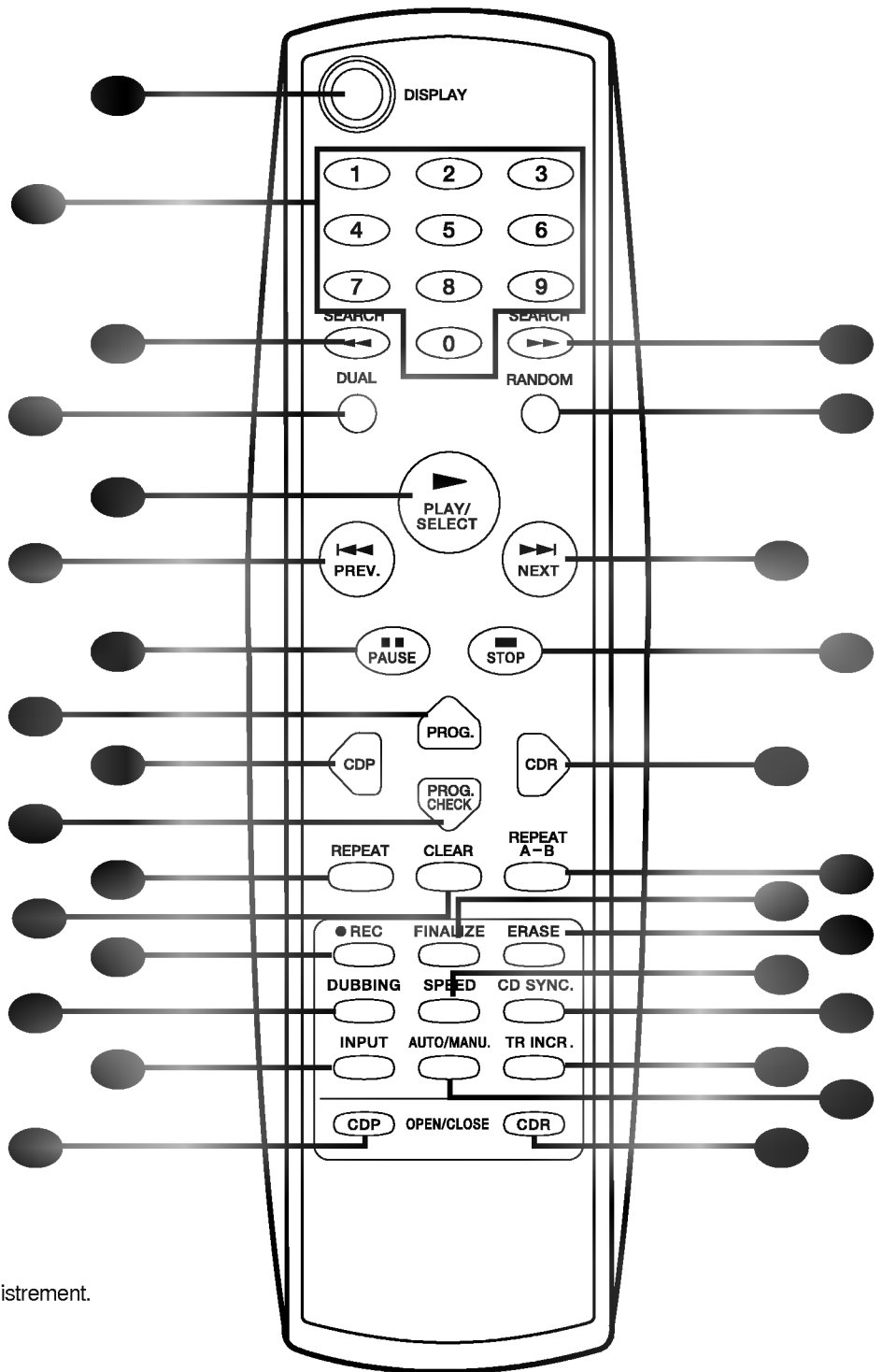
● **Entrée numérique optique de la platine d'enregistrement (CDR):** Reçoit le signal numérique à enregistrer. Raccordez cette entrée à la sortie numérique optique d'un lecteur de CD ou de DVD, d'un récepteur radio, d'un amplificateur ou d'un processeur.

● **Sortie numérique optique de la platine d'enregistrement (CDR).** Emet le signal de sortie numérique de la platine d'enregistrement. Raccordez cette sortie à l'entrée numérique optique d'un récepteur radio, d'un amplificateur ou d'un processeur.

● **Cordon d'alimentation.** Raccordez ce cordon à la prise de courant ou à la sortie alimentation d'un amplificateur ou d'un récepteur radio. Mettez celui sous tension, si besoin est.

FONCTIONS DE TELECOMMANDE

- Mode d'affichage
- Touches à chiffres
- Recherche en arrière
- Mode Dual Play
- Lecture / sélection
- Plage précédente
- Pause
- Programmation
- Activer platine de lecture (CDP)
- Vérifier le programme
- Répéter
- Effacer
- Enregistrement
- Copie
- Sélection d'entrée
- Ouvrir platine de lecture (CDP)
- Ouvrir platine d'enregistrement (CDR)
- Plage suivante automatique / manuel
- Plage suivante
- CD Sync
- Vitesse
- Effacer
- Finaliser
- Répéter A-B
- Activer platine d'enregistrement (CDR)
- Arrêt
- Plage suivante
- Lecture en ordre aléatoire
- Recherche en avant



Note importante: Certaines fonctions de télécommande, comme Lecture, Arrêt, Pause, Plage suivante/précédente sont valables pour les deux platines. N'oubliez pas d'appuyer d'abord sur CDP pour commander la platine de lecture ou sur CDR pour commander la platine d'enregistrement.

FONCTIONS DE TELECOMMANDE

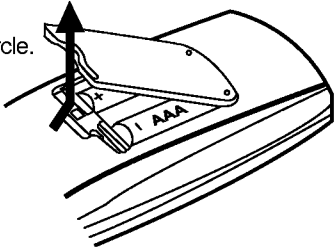
- **Mode d'affichage:** Appuyez sur cette touche pour afficher les durées diverses pour le disque introduit dans la platine de lecture ou d'enregistrement.
- **Touches à chiffres:** Ces touches permettent de sélectionner une plage spécifique pour la lecture ou pour la programmation.
- **Recherche en arrière:** Cette touche permet de rechercher un passage par un balayage rapide en arrière.
- **Mode Dual Play:** Cette touche permet de faire fonctionner indépendamment les deux platines comme des platines de lecture. Cette fonction permet aussi d'enregistrer une source externe par la platine d'enregistrement et d'utiliser la platine de lecture comme un lecteur de CD.
- **Lecture / sélection:** Cette touche a deux fonctions: touche Lecture standard dans la plupart des cas, ou touche Entrée ou Sélection pendant le paramétrage de certaines fonctions d'enregistrement.
- **Plage précédente:** Cette touche permet de revenir au début de la plage en cours. Appuyez une deuxième fois pour revenir au début de la plage précédente.
- **Pause:** Cette touche permet d'interrompre temporairement la lecture. Appuyez une deuxième fois pour reprendre la lecture à partir du point d'interruption.
- **Programmer:** Cette touche permet de programmer le démarrage d'une platine.
- **Activer platine de lecture (CDP):** Cette touche permet d'activer le programme ou les fonctions dans la platine de lecture.
- **Vérifier programme:** Cette touche permet de vérifier ou d'adapter un programme de lecture.
- **Répéter:** Cette touche permet de répéter la plage en cours. Pour répéter tout le disque, appuyez deux fois sur cette touche et ensuite sur Play / Select.
- **Effacer:** Cette touche permet de supprimer une plage pendant la programmation.
- **Enregistrement:** Cette touche permet de démarrer l'enregistrement.
- **Copier:** Cette touche permet de démarrer la copie.
- **Sélection d'Entrée:** Cette touche permet de sélectionner l'entrée (analogique, numérique coaxiale, ou numérique optique) à enregistrer.
- **Ouvrir platine de lecture (CDP):** Cette touche permet d'ouvrir la platine de lecture.
- **Ouvrir platine d'enregistrement (CDR):** Cette touche permet d'ouvrir la platine d'enregistrement.
- **Plage suivante automatique / manuel:** Cette touche permet de choisir entre une commande automatique ou manuelle de la numérotation pendant l'enregistrement.
- **Plage suivante:** Si vous avez sélectionné la commande manuelle de numérotation pendant l'enregistrement, cette touche permet d'augmenter le numéro d'une unité. Note: Cette fonction est inopérante pour CD Sync ou pour une copie.
- **CD Sync:** Cette touche permet de démarrer l'enregistrement automatique d'une seule plage d'un lecteur de CD externe, en utilisant une connexion numérique. Appuyez deux fois pour démarrer l'enregistrement automatique de la totalité du disque.
- **Vitesse:** Cette touche permet de sélectionner la vitesse lors d'une copie interne.
- **Effacer:** Cette touche permet de démarrer l'effacement d'une plage ou de tout un CD-RW ou de 'définaliser' (unfinalize) le disque. Uniquement sur un disque CD-RW !
- **Finaliser:** Appuyez sur cette touche après un enregistrement pour démarrer la finalisation. Appuyez en l'espace de 3 secondes sur la touche Play/Select de la platine d'enregistrement pour démarrer la finalisation. Les disques CD-R ne peuvent être lus par des lecteurs de CD ordinaires que dans la mesure où ils ont été finalisés.
- **Répéter A-B:** Cette touche permet de définir le fragment à répéter.
- **Activer platine d'enregistrement (CDR):** Cette touche permet de piloter ou de programmer les fonctions pour le disque introduit dans la platine d'enregistrement.
- **Arrêt:** Arrête l'enregistrement ou la lecture.
- **Plage suivante:** Cette touche permet de passer au début de la plage suivante.
- **Lecture en ordre aléatoire:** Appuyez en position d'arrêt sur cette touche pour reproduire les pages du CD en ordre aléatoire.
- **Recherche en avant:** Cette touche permet d'effectuer une recherche en avant.

INSTALLATION ET RACCORDEMENTS

Introduction des piles

La télécommande est alimentée par deux piles de type AAA.

1. Ouvrez le compartiment à piles en poussant la languette en arrière et en enlevant le couvercle.
2. Introduisez deux piles en respectant la polarité (+ et -).
3. Remettez le couvercle.

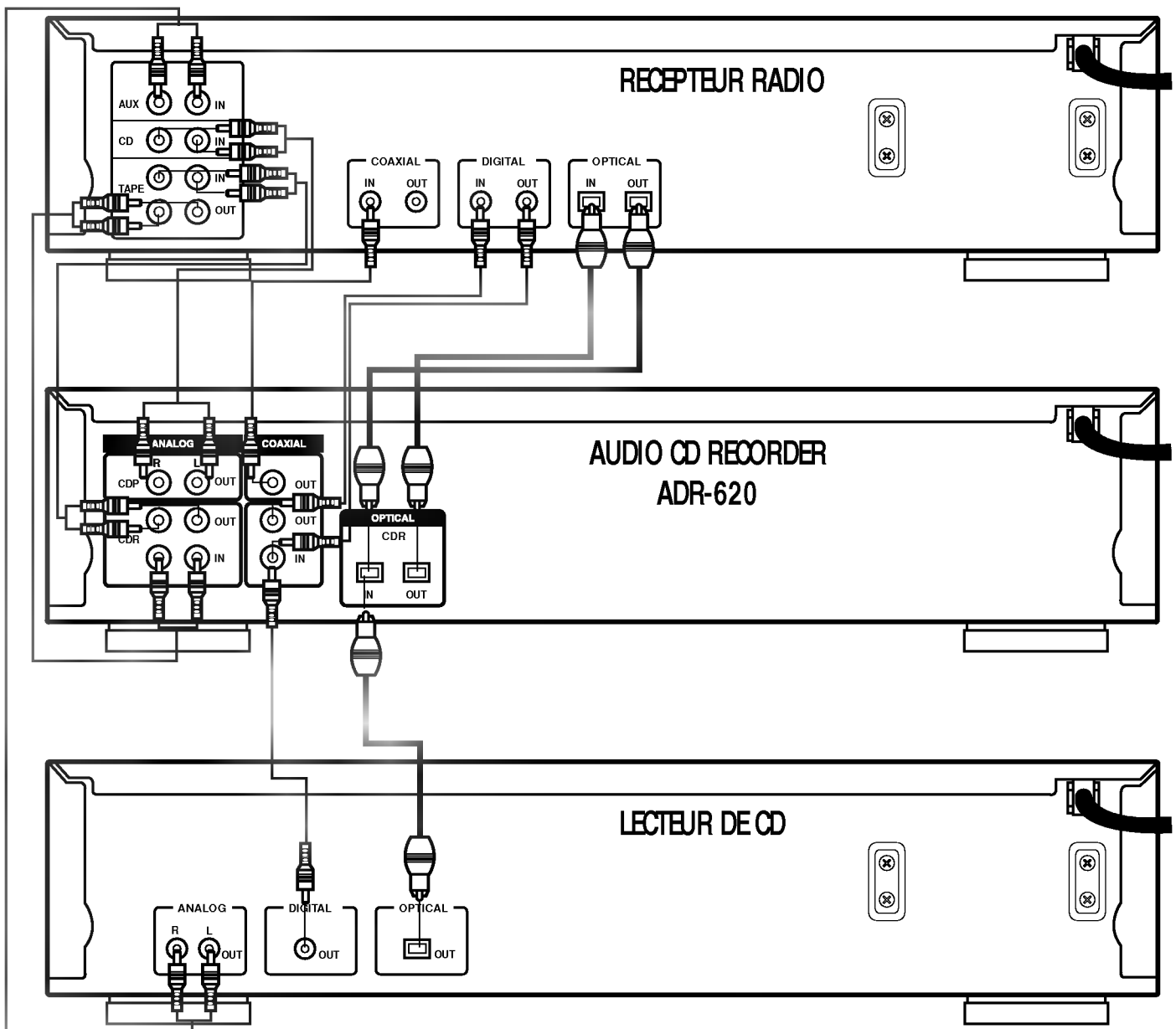


Note: Remplacez toujours les deux piles en même temps et enlevez-les si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Ne jetez pas les piles usées à la poubelle, mais ramenez-les dans un endroit prévu à cet effet.

Raccordement au secteur

Raccordez le cordon d'alimentation à la prise de courant. Si vous utilisez la sortie alimentation d'un amplificateur ou d'un autre appareil, vérifiez si celui-ci peut fournir 48 watts et que la puissance totale consommée par tous les appareils ne dépasse pas la puissance en watts indiquée. Si l'appareil est raccordé à une sortie alimentation avec interrupteur, vérifiez si l'appareil en question est sous tension.

INSTALLATION ET RACCORDEMENTS



INSTALLATION ET RACCORDEMENTS

Disposition

Évitez de disposer l'appareil dans des lieux exposés aux rayons directs du soleil, à la chaleur, au froid ou à l'humidité extrême, pour ne pas endommager l'appareil ou les disques. N'oubliez pas que des amplificateurs terminaux, tout comme certains appareils électroniques, produisent beaucoup de chaleur. Ne placez donc jamais l'appareil directement sur un amplificateur, sur un récepteur radio ou sur une autre source de chaleur. Prévoyez un espace libre de quelques centimètres tout autour, ce qui est d'ailleurs préférable pour tout matériel.

Raccordements audio

Effectuez les raccordements pour l'enregistrement et la reproduction, qu'ils soient analogiques ou numériques, à votre (pré)amplificateur, récepteur radio ou autre appareil.

Raccordements de la platine de lecture

Les bornes sur la face arrière indiqués par 'CDP' correspondent à la platine de lecture et sont identiques à ceux d'un lecteur de CD ordinaire. Raccordez les sorties CDP gauche/droite à l'entrée CD de votre récepteur radio, (pré)amplificateur ou processeur. Pour un meilleur résultat, nous vous conseillons d'effectuer un raccordement numérique à la sortie coaxiale CDP. Raccordez cette sortie à une entrée coaxiale appropriée du (pré)amplificateur, du récepteur radio, du processeur ou du décodeur externe. Dans ce cas, il faut parfois modifier le réglage du récepteur radio ou du processeur, afin d'affecter l'entrée numérique à la touche CD ou au commutateur de sélection d'entrée. Veuillez consulter le mode d'emploi de l'appareil en question.

Raccordements de la platine d'enregistrement

Les bornes sur la face arrière indiqués par 'CDR' correspondent aux entrées et aux sorties de la platine d'enregistrement. En fonction des caractéristiques du récepteur radio, du (pré)amplificateur ou du processeur, il est préférable de raccorder les entrées et sorties analogiques à celles destinées au raccordement d'un magnétoscope. Comme les fonctions de cet appareil correspondent à celles d'un magnétoscope, ce choix est tout à fait

plausible. Raccordez les sorties CDR aux entrées destinées à la reproduction du récepteur radio ou du (pré)amplificateur. Raccordez les entrées CDR aux sorties destinées à l'enregistrement du récepteur radio ou du (pré)amplificateur. Pour reproduire le signal de sortie numérique de la platine d'enregistrement à l'aide du décodeur numérique de votre amplificateur ou récepteur radio, il suffit de raccorder les bornes **CDR Coaxial Out** ou **CDR Optical Out** aux entrées numériques correspondantes de votre récepteur radio ou processeur. N'oubliez pas qu'il faut parfois modifier les réglages du récepteur radio ou du processeur afin d'affecter l'entrée numérique à la touche 'Tape' ou à une position spécifique du commutateur de sélection d'entrée. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre récepteur radio ou processeur pour les détails. Pour enregistrer des sources numériques externes, comme des lecteurs de CD, de DVD ou de MD, il suffit de raccorder les bornes **CDR Coaxial In** ou **CDR Optical In** du CDR aux sorties numériques de votre récepteur radio ou processeur. Si votre récepteur radio ne dispose pas de sorties numériques, vous pouvez raccorder l'entrée numérique du CDR directement à la sortie numérique de la source. Les sorties analogiques ordinaires de la source et de l'amplificateur ou du récepteur radio vous permettent alors d'écouter ce que vous êtes en train de copier. Un lecteur de CD ou de MD portable peut être raccordé à l'entrée numérique coaxiale sur la face avant du graveur de CD-R. N'oubliez pas que si vous utilisez les deux bornes numériques, la priorité est donnée à celle de la face avant. Au lieu de déconnecter chaque fois le câble à l'arrière, vous pouvez également mettre l'appareil raccordé à la face arrière hors tension.

Notes importantes concernant les raccordements numériques:

Raccordements coaxiaux: Bien que les fiches utilisées pour les raccordements numériques (cinch) soient identiques à celles qui servent aux raccordements analogiques, il ne faut pas confondre les deux types. Souvent les raccordements numériques sont reconnaissables à un anneau orange au cœur de la borne. Pour les raccordements numériques, il faut utiliser exclusivement des cordons spéciaux, du type de celui qui est fourni avec le graveur. Bien qu'ils soient équipés des mêmes fiches, les cordons audio ordinaires sont déconseillés pour les raccordements numériques. En cas de doute, veuillez consulter votre fournisseur.

Raccordements optiques: Comme il y a plusieurs types de raccordements optiques, veillez à utiliser exclusivement des cordons optiques 'TOS'. Lors du raccordement, il faut bien insérer les fiches à fond en appuyant jusqu'à ce qu'on entend le 'clic'. C'est la preuve que la fiche est introduite comme il faut. N'oubliez pas de remettre le capuchon de protection sur les cordons non utilisés afin de ne pas endommager leurs extrémités.

PRINCIPE DE L'ENREGISTREMENT D'UN CD-R

Les graveurs de CD (CD-R) ressemblent à des lecteurs de CD standard, sauf qu'ils sont équipés de fonctions complémentaires pour l'enregistrement. Les fonctions comme Lecture, Recherche et Programmation sont déjà connues et la fonction d'enregistrement ne diffère pas beaucoup de celle des lecteurs de cassettes et des magnétophones.

Types de disque

Contrairement aux lecteurs de CD ordinaires, ce graveur utilise trois types de disque et vous avez tout intérêt à connaître les différences.



Les deux lecteurs de cet appareil peuvent reproduire des CD ordinaires pourvus de ce logo.



Les disques pourvus de ce logo peuvent être gravés une seule fois et, après finalisation, lus par chaque platine ou lecteur de CD standard (fixe, mobile ou auto). La platine d'enregistrement de cet appareil est capable de graver et de lire des disques audio CD-R avant que le disque ne soit finalisé.



Les disques pourvus de ce logo peuvent non seulement être gravés, mais aussi effacés et réutilisés. Ils peuvent être gravés et lus par la platine d'enregistrement de cet appareil ou d'autres graveurs de CD-RW, mais ne peuvent PAS être lus par la plupart des lecteurs de CD standard, sauf s'ils sont compatibles CD-RW.



Les disques destinés à être gravés par des lecteurs de CD-R pour ordinateur ne peuvent pas être gravés par cet appareil. Seuls des disques spécialement conçus pour des graveurs de CD audio sont utilisables par ce graveur. Si vous essayez quand même de graver un disque CD-R conçu pour ordinateur, les mots **DISC ERROR** s'affichent et l'enregistrement est impossible. Les disques gravés par un graveur installé sur un ordinateur peuvent toutefois être lus par cet appareil, s'ils sont finalisés selon la norme audio IEC958.

N'oubliez pas que cet appareil a été spécialement conçu pour graver et lire des disques audio et qu'il ne peut servir à copier des disques de données, des DVD ou d'autres disques optiques, comme ceux qui sont utilisés par des systèmes informatiques ou des systèmes vidéo.

Termes et affichages CD-R

La technologie d'enregistrement de CD a son propre jargon et il se peut que certains messages affichés ne vous soient pas familiers. C'est pourquoi nous vous conseillons d'étudier ces messages avant de mettre cet appareil en service. Il se peut qu'il y ait encore d'autres messages d'erreur.

FINALISE : Ce message fait référence au processus de finition du disque par l'enregistrement de la Table Of Contents (Table des matières ou TOC) sur le disque, ce qui permet de lire le disque sur d'autres lecteurs. Tant qu'un disque CD-R n'est pas finalisé, il est impossible de le lire sur d'autres lecteurs. D'autre part, il est impossible d'enregistrer sur un CD-R finalisé. Seuls les disques CD-RW peuvent être 'definalisés', ce qui permet d'ajouter ou d'effacer des plages.

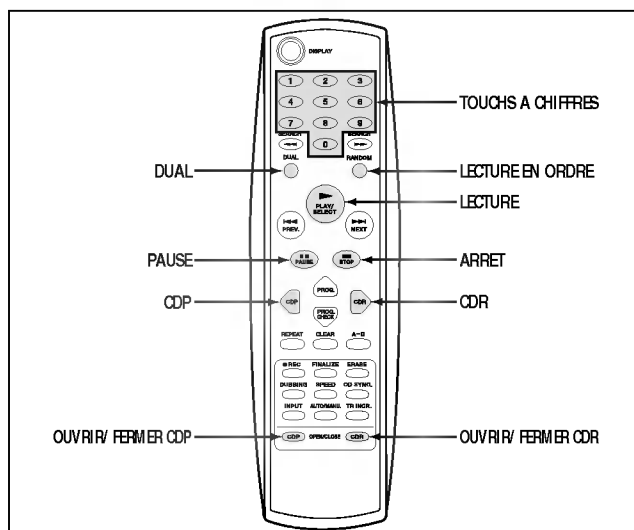
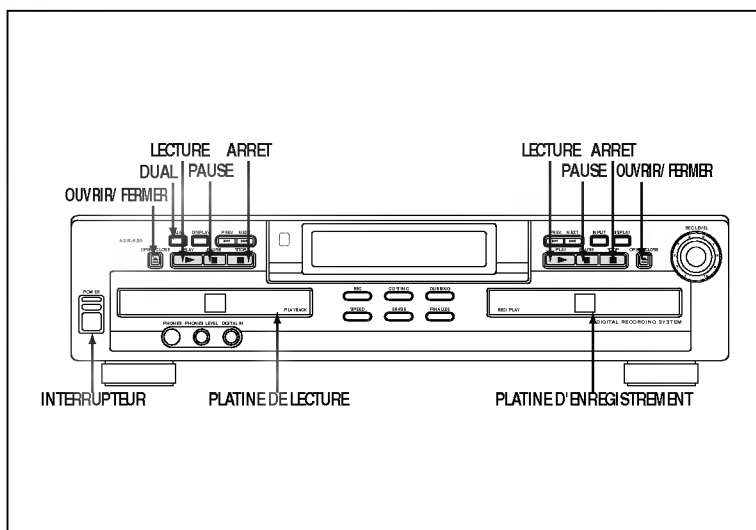
TOC : Signifie 'Table Of Contents' (Table des matières) et indique au lecteur le nombre de plages sur le disque, la durée totale et la durée de chaque plage. A chaque insertion du disque, un message TOC s'affiche indiquant que l'appareil est en train de lire les données du disque, afin de pouvoir disposer des informations nécessaires à l'enregistrement.

OPC : Signifie 'Optical Processing Calibration'. Si vous voyez apparaître ce message, cela signifie que le rayon laser est calibré et adapté au processus d'enregistrement sur le disque CD-R utilisé.

BUSY : Ce message signifie que l'appareil est en train de finaliser un enregistrement. N'appuyez sur aucune touche et attendez jusqu'à ce que le message disparaisse.

DISC FULL : Ce message apparaît lorsqu'il n'y a pas assez de place sur un sddisque non finalisé pour enregistrer les plages programmées. Lorsque vous voyez ce message, vous pouvez effacer des plages enregistrées s'il s'agit d'un CD-RW ou utiliser un autre CD-R ou CD-RW.

PRINCIPE LA LECTURE



Introduction et éjection de disques

1. Branchez le cordon d'alimentation sur la prise de courant et mettez l'appareil sous tension en appuyant sur l'interrupteur **POWER**.
2. Appuyez sur **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir de disque.
3. Posez un disque sur le tiroir, l'étiquette orientée vers le haut.
4. Appuyez doucement sur le tiroir ou appuyez de nouveau sur **OPEN/CLOSE**.

S'il s'agit d'un CD standard ou d'un disque CD-RW finalisé, le TOC clignote pendant que le lecteur lit la table des matières. Ensuite, l'écran affiche le nombre total de plages et la durée totale. L'écran montre aussi s'il s'agit d'un CD standard.

Si vous introduisez un CD-R ou un CD-RW non finalisé, le voyant OPC clignote une seule fois après lecture du TOC. Ceci indique que le graveur adapte les paramètres de réglage au disque enregistrable introduit. Le nombre de plages et la durée totale des plages déjà enregistrées s'affichent et les voyants indiquent s'il s'agit d'un CD-R ou d'un CD-RW.

Si vous introduisez un CD conçu pour ordinateur dans l'appareil, le message d'erreur DATA DISC apparaît. Cet appareil ne permet pas de lire, d'enregistrer ou de copier des disques de données.

Lecture normale

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Introduisez un disque.
3. Vous démarrez la lecture en appuyant sur **PLAY [▶]** ou sur la touche CDP ou CDR de la télécommande correspondant à la platine utilisée et ensuite sur la touche **PLAY [▶]** de la télécommande.

L'écran affiche la plage en cours de lecture et la durée de lecture écoulée. Au début de chaque nouvelle plage, la durée est remise à zéro et le comptage recommence.

Note: Rappelez-vous qu'un CD-R ou CD-RW non finalisé ne peut être lu que par la **platine de lecture**. Si vous essayez de lire un disque non finalisé par la platine d'enregistrement, les mots **DISC ERROR** apparaissent pour indiquer que celui-ci doit être lu par l'autre platine.

Passer directement à une plage spécifique du disque

Entrez le numéro de plage à l'aide des touches à chiffres de la télécommande. N'oubliez pas que pour un nombre à deux chiffres, le deuxième chiffre doit être entré en l'espace de deux secondes après le premier.

Reproduire toutes les plages en ordre aléatoire

Appuyez d'abord sur **CDP** ou sur **CDR** selon la platine utilisée et ensuite sur la touche **RANDOM** de la télécommande. Le lecteur cherche d'abord pendant un instant les plages du disque et le voyant **RANDOM** s'allume. Toutes les plages du disque sont reproduites en ordre aléatoire. Le lecteur marque une pause entre chaque plage pour chercher la plage suivante.

Interruption temporaire

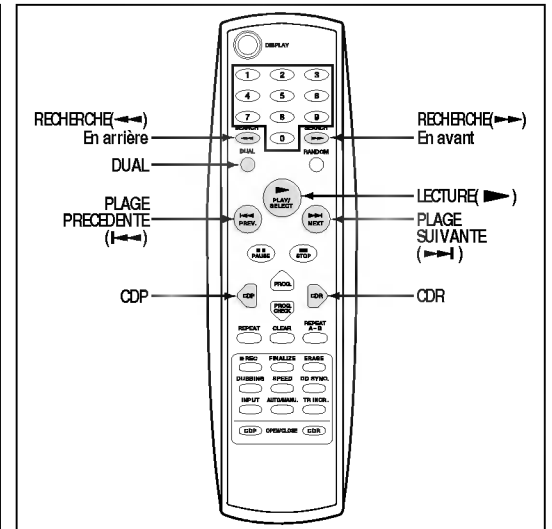
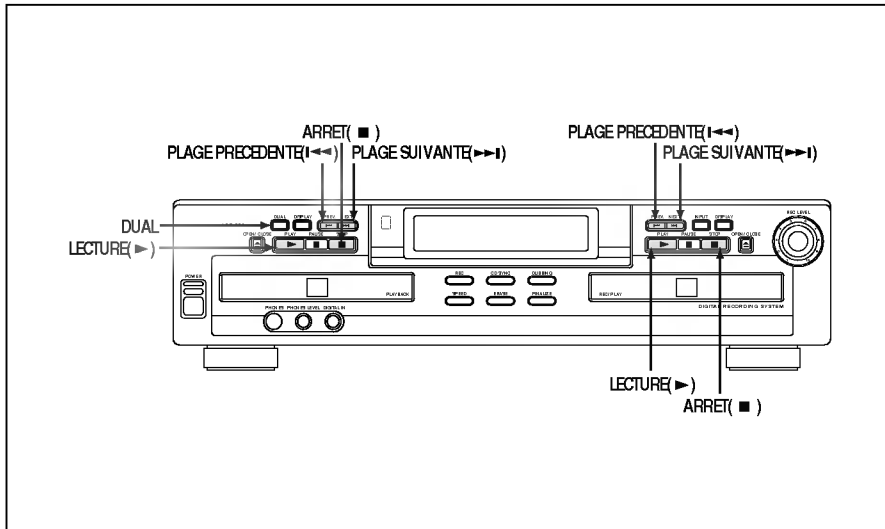
Appuyez sur **PAUSE [||]**. Pour continuer la lecture à partir du même endroit, appuyez sur **PLAY [▶]** ou sur **PAUSE [||]**.

Arrêter

Appuyez sur la **STOP [■]** de la platine utilisée. S'il n'y a qu'un seul disque dans l'appareil, celui-ci s'arrête automatiquement dès que ce disque est entièrement lu.

S'il y a un disque dans chaque platine, le lecteur peut réagir de deux façons, en fonction du réglage Dual Play sélectionné. En mode normal, la lecture du disque de la deuxième platine commence dès que celle du premier est terminée. Si vous avez appuyé sur **DUAL**, ce qui a pour effet d'allumer le voyant **DUAL**, chaque platine fonctionne comme un lecteur indépendant, donc sans aucune relation avec l'état de l'autre platine.

PRINCIPE DE LA LECTURE



Recherche d'un passage spécifique dans une plage

Vous pouvez parcourir rapidement une plage pour y rechercher un passage spécifique.

Recherche en avant

Appuyez sur la touche **SEARCH**[▶▶] de la télécommande ou sur la touche **NEXT**[▶▶] de la face avant de la platine utilisée.

Recherche en arrière

Appuyez sur la touche **SEARCH**[◀◀] de la télécommande ou la touche **PREV.**[◀◀] de la face avant de la platine utilisée. Si vous utilisez la télécommande, n'oubliez pas d'appuyer d'abord sur la touche **CDP** ou **CDR** selon la platine utilisée et ensuite sur la touche qui correspond à la commande souhaitée.

Passer directement au début d'une autre plage

Entrez directement le numéro de la plage à l'aide des touches à chiffres. Le lecteur cherche la plage demandée et la reproduit. Si le numéro comporte deux chiffres, il faut entrer le deuxième chiffre en l'espace de deux secondes après le premier chiffre.

Passer à la plage suivante

Appuyez sur la touche **NEXT**[▶▶] de la télécommande ou sur la touche **NEXT**[▶▶] de la face avant de la platine utilisée. A chaque appui, le lecteur avance d'une plage.

Passer à une plage précédente

Appuyez sur **PREV.**[◀◀] pour passer au début de la plage en cours. Appuyez de nouveau pour passer au début de la plage précédente.

En position d'arrêt

En appuyant sur **NEXT**[▶▶] ou sur **PREV.**[◀◀], vous pouvez choisir une plage spécifique. Dès que la plage s'affiche sur l'écran, appuyez sur **PLAY**[▶] pour reproduire cette plage.

Fonction Dual Play

Puisque l'appareil est équipé de deux platines séparées, chaque platine peut lire un CD. Si la lecture se fait par une seule platine, l'appareil est en mode 'Single' (simple). En mode simple, le signal est émis vers toutes les sorties analogiques et numériques des deux platines. Cela signifie que le récepteur radio ou l'amplificateur peut utiliser n'importe quelle platine. Si vous avez raccordé le lecteur de CD sur l'entrée CD et le graveur de CD sur les bornes Tape, vous avez le choix entre les deux pour la lecture.

En mode **Dual**, vous pouvez également lire deux disques en même temps. Pour activer ce mode, il suffit d'appuyer sur la touche **DUAL** de la face avant ou de la télécommande. Lorsque le voyant **DUAL** s'allume, vous pouvez reproduire en même temps des disques dans les deux platines. Le signal de sortie de chaque platine est disponible sur la sortie correspondante. L'amplificateur ou le récepteur radio raccordé permet alors de sélectionner la platine à écouter. Aussi longtemps que le voyant **DUAL** est allumé, les deux platines fonctionnent indépendamment et obéissent à leurs organes de commande respectives. Si vous utilisez la télécommande, n'oubliez pas d'appuyer d'abord sur la touche **CDP** (platine de lecture) ou la touche **CDR** (platine d'enregistrement) selon la platine utilisée.

Note: Lorsque vous êtes en mode Dual, vous pouvez revenir au mode 'Single' en appuyant de nouveau sur la touche **DUAL** de la télécommande ou de la face avant. Si vous appuyez sur **DUAL** pendant que les deux platines sont en train de lire, la platine d'enregistrement s'arrête, tandis que la platine de lecture poursuit la lecture. Comme d'habitude, le signal de sortie de la platine de lecture est envoyé vers les deux sorties.

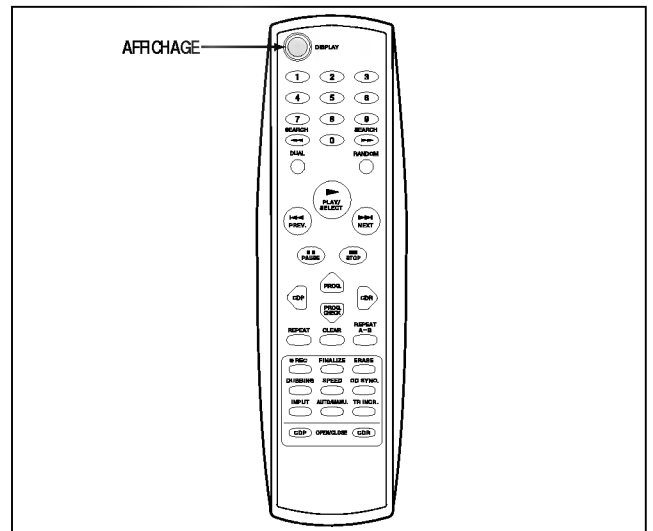
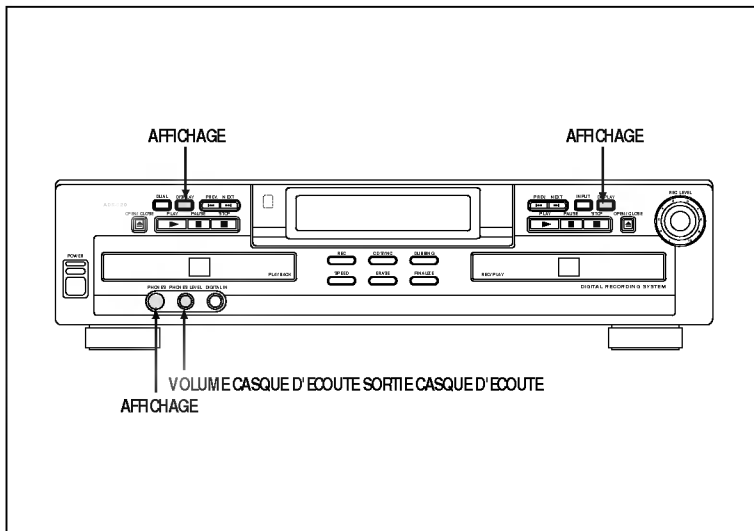
Utilisation des platines en mode DUAL

Comme l'appareil dispose de deux lecteurs de CD séparés, il peut être utilisé en tant que changeur de disques automatique, ce qui permet de reproduire deux disques sans arrêt.

Lorsque l'appareil est en mode 'Single' et le voyant **DUAL** est éteint, le disque de l'autre platine sera automatiquement reproduit après la fin de la reproduction du disque dans la platine de lecture. Chaque disque sera entièrement reproduit et ensuite commence la lecture de l'autre disque. Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche **STOP**[■] de la platine en cours d'utilisation.

Pour utiliser l'appareil en tant que lecteur de CD standard et de l'arrêter automatiquement à la fin d'un CD, appuyez sur **DUAL** jusqu'à ce que **DUAL** s'allume. En mode Dual, chaque platine fonctionne indépendamment de l'autre. Le disque s'arrête donc en fin de lecture, sauf si vous avez activé la fonction Répétition.

PRINCIPE DE LA LECTURE



Lecture de la duree

Dès que la lecture du TOC (Table des matières) du disque est terminée, la durée totale et le nombre de plages du disque introduit s'affichent. Pendant la reproduction, le numéro de la plage en cours et la durée de lecture écoulée de cette plage sont affichés.

Durée restante

Appuyez sur la touche **DISPLAY** de la platine en question pour afficher **REMAINING TIME**. Le voyant de la durée restante s'allume. La durée restante de la plage en cours est affichée et au début de la plage suivante, la durée totale de cette plage apparaît.

Durée restante de la totalité du CD

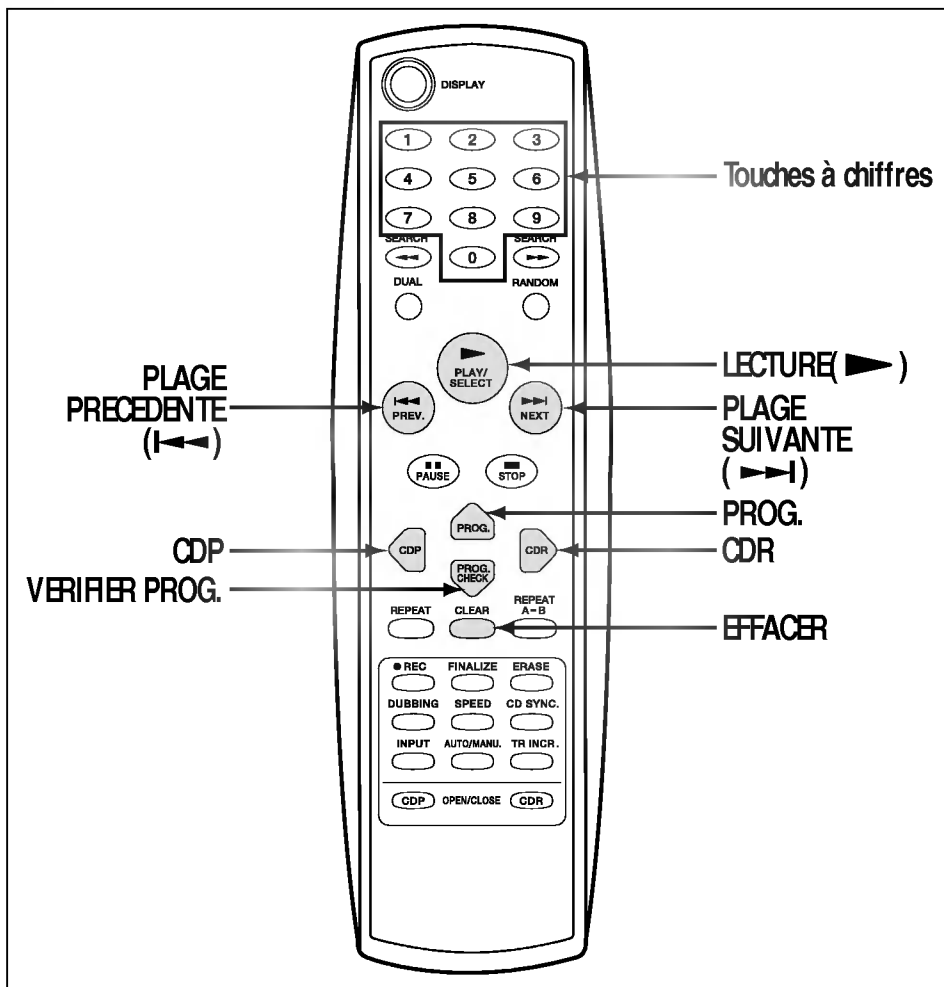
Appuyez sur la touche **DISPLAY** de la platine en question pour afficher **TOTAL TIME**. Le voyant pour la durée totale s'allume. La durée totale de toutes les plages du disque s'affiche et le compte à rebours commence jusqu'à ce que la lecture du disque se termine. Ensuite, le nombre de plages et la durée totale s'affichent à nouveau.

Casque d'écoute

Vous pouvez écouter le signal de l'appareil en raccordant simplement le casque d'écoute à la sortie de la face avant. Réglez le volume du casque d'écoute à l'aide du bouton de réglage qui se trouve à proximité. Ce bouton de réglage n'influe pas sur les sorties vers l'amplificateur ou le récepteur radio. Ces niveaux sont fixes.

N'oubliez pas que si vous n'utilisez qu'une seule platine, le signal de cette platine est envoyé au casque d'écoute. En mode **DUAL**, le signal de la platine de lecture est envoyé à la sortie destinée au casque d'écoute.

PRINCIPE DE LA LECTURE



Lorsque toutes les plages sont entrées, appuyez sur **PLAY [▶]** pour reproduire les plages dans l'ordre programmé. N'oubliez pas que vous avez la possibilité d'enregistrer la sélection, s'il s'agit d'un programme de la platine de lecture. Suivez les instructions concernant l'enregistrement et la copie.

Vérification, modification et effacement d'un programme

Le programme reste dans la mémoire de l'appareil jusqu'au retrait du disque ou la mise hors tension de l'appareil. A chaque instant, vous pouvez donc reproduire le programme en appuyant simplement sur **PLAY [▶]**. Vous pouvez vérifier ou modifier le programme comme suit:

Pour parcourir un programme, appuyez sur **PROG. CHECK**. A chaque appui, vous avancez d'un pas dans le programme. L'affichage alterne entre le numéro de position du programme (par ex. **12 P-03** signifie que la plage n° 12 est programmée en troisième position) et la plage et la durée totale du programme élaboré jusqu'à ce point (par ex. **12 16:04** signifie qu'au total vous avez déjà programmé 16 minutes et 4 secondes).

A n'importe quel point de la liste, il est possible de changer une nouvelle piste en entrant simplement le numéro de la piste avec les touches numériques. Appuyer simplement sur les boutons qui correspondent au numéro de la piste à modifier.

Le système de programmation moderne de l'appareil permet de reproduire des plages dans l'ordre que vous souhaitez, de répéter une plage ou de sauter des plages.

Programmer

Programmer l'ordre de lecture

- 1. Introduisez un disque:** l'appareil lit le TOC et affiche le nombre de plages et la durée totale.
- 2. Sélectionnez la platine** à programmer en appuyant sur la touche **CDP** pour sélectionner la **platine de lecture** ou sur **CDR** pour sélectionner la **platine d'enregistrement**.
- 3. Pour programmer le démarrage**, appuyez sur **PROG.** Le voyant **PROG** s'allume et affiche 00 00:00.
- 4. Entrez les plages à reproduire à l'aide des touches à chiffres.** N'oubliez pas que si le numéro comporte deux chiffres, vous devez entrer le deuxième chiffre en l'espace de deux secondes après le premier chiffre.

Après chaque numéro entré, chaque affichage clignote trois fois tour à tour. Le premier affichage indique le numéro entré, à gauche sous le **voyant Track**; dans l'affichage de droite, les numéros que vous avez déjà

programmés clignotent. Si vous avez, par exemple, programmé la plage 3 en première position, l'affichage **03 P-01** clignote.

Sur l'écran d'affichage, les plages et la durée totale des plages programmées alternent avec le numéro et l'étape du programme. L'affichage **06 11:25** signifie que la plage 06 a été programmée en dernier et que la durée totale de toutes les plages programmées jusqu'ici est 11:25. Le voyant **TOTAL TIME** clignote pour attirer votre attention sur cette donnée.

Les affichages alternent trois fois et ensuite s'allument en permanence pour indiquer la dernière plage programmée et la durée totale. Poursuivez la programmation des plages souhaitées jusqu'à la fin du programme. Vous pouvez programmer jusqu'à 20 plages et inclure les mêmes plages plusieurs fois dans le programme, à condition que leur nombre n'excède pas 20. Si c'est le cas, le mot **FULL** (plein) s'affiche.

Vous pouvez également ajouter des plages en appuyant sur la touche **NEXT [▶▶]** ou **PREV. [◀◀]** et ensuite sur **PROG.** pour entrer la plage.

Pour ajouter une nouvelle étape dans la programmation,

1. Appuyer sur le bouton **PROG.CHECK** jusqu'à ce que la piste 00 apparaisse sur l'écran d'information.
2. Ajouter une nouvelle piste en entrant simplement le numéro de la piste avec les touches numériques.

Il est possible d'entrer jusqu'à 20 pistes, et s'il y a moins de 20 pistes dans le programme, il est possible d'ajouter des étapes dans la programmation.

Supprimer une étape du programme:

1. Recherchez la plage à supprimer à l'aide de la touche **PROG CHECK**
2. Appuyez ensuite sur **CLEAR**.

L'information clignote sur l'écran d'affichage et l'étape est supprimée du programme. Il n'est pas nécessaire de supprimer les étapes du programme dans un certain ordre; chaque fois que vous avez trouvé une étape à supprimer, vous pouvez l'effacer.

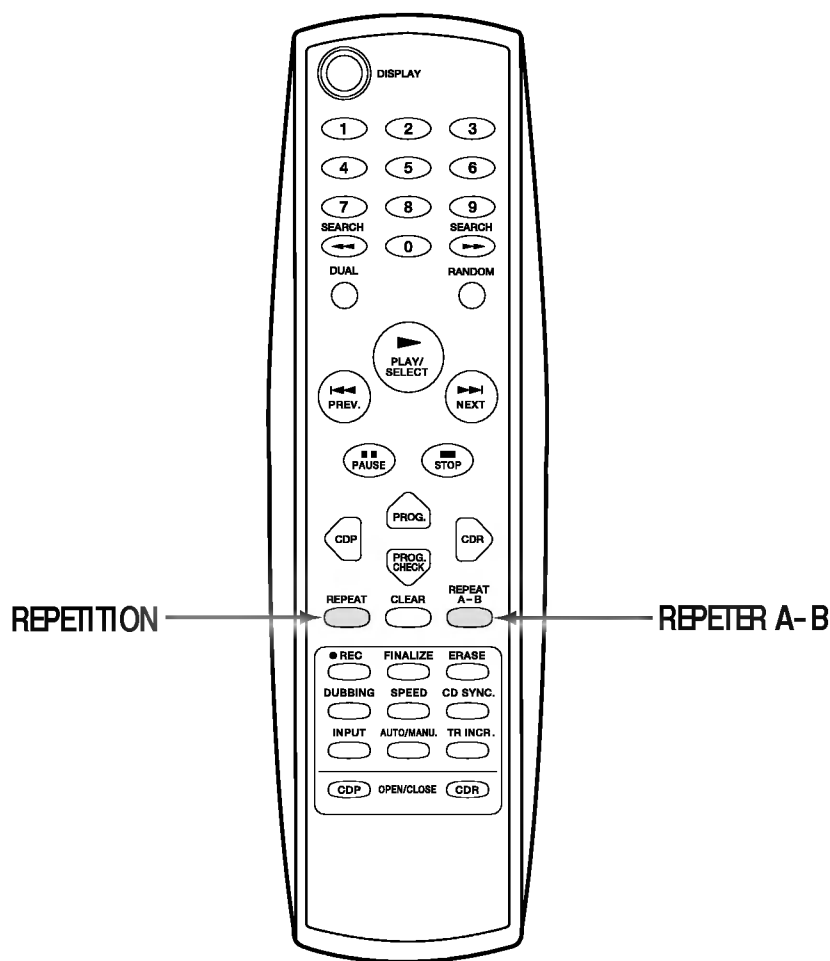
Effacer la totalité du programme pendant la lecture

Appuyez sur **PROG**. Le voyant **PROG** s'éteint.

Supprimer le programme en position d'arrêt

Lorsque vous ouvrez le tiroir ou mettez l'appareil hors tension, le programme est effacé.

PRINCIPE DE LA LECTURE



Répéter

L'appareil est capable de répéter une plage, tout le disque ou un passage entre deux points à définir par l'utilisateur.

Répéter une plage

Pour répéter la **plage en cours**, appuyez sur **REPEAT**. Le voyant **REPEAT** et le chiffre **1** s'allument. Si vous changez la plage en appuyant sur **NEXT** [▶▶] ou sur **PREV.** [◀◀] pendant que **REPEAT 1** est allumé, la nouvelle plage sera répétée.

La fonction de répétition **REPEAT 1** reste active jusqu'à ce que vous appuyez sur **STOP** [■] ou jusqu'à la l'ouverture du tiroir par un appui sur **OPEN/CLOSE**. Si vous arrêtez la lecture, la fonction de répétition est annulée. Vous devez la réactiver si vous voulez répéter une plage sur un autre disque.

Répéter toutes les plages

Pour répéter toutes les plages dans l'ordre, appuyez deux fois sur **REPEAT** pendant la lecture du disque. Les voyants **REPEAT** et **ALL** s'allument. Si vous appuyez sur **PLAY** [▶], le disque sera repete sans arrêt jusqu'à ce que vous appuyez sur **STOP** [■].

Vous pouvez annuler la fonction **REPEAT ALL** à chaque instant en appuyant sur **REPEAT**.

Le voyant **REPEAT ALL** s'éteint. Cette fonction sera également annulée dès que vous ouvrez le tiroir.

Répéter A-B

Vous pouvez programmer le lecteur pour qu'il répète un passage entre deux points, même si ce passage chevauche plusieurs plages.

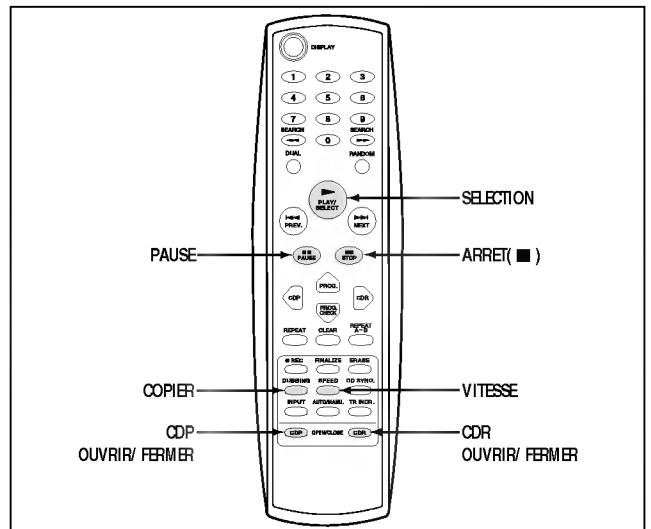
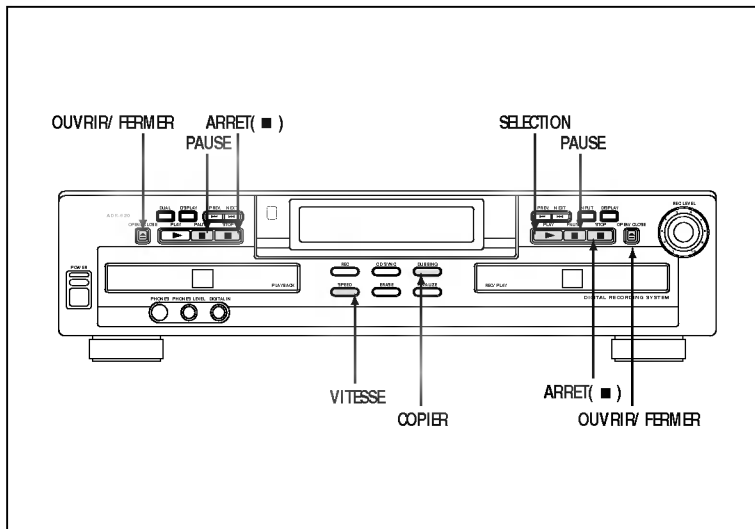
Programmer une répétition A-B

Choisissez d'abord le point de départ et appuyez sur **A-B REPEAT**. Le voyant **REPEAT** s'allume et la lettre **A** clignote. Laissez avancer le disque jusqu'au point où vous voulez arrêter et appuyez de nouveau sur **A-B REPEAT**. La lettre **A** ne clignote plus et **REPEAT A-B** s'allume en permanence.

L'appareil commence tout de suite à reproduire et à répéter le passage A-B.

Pour rétablir la lecture normale, appuyez sur **REPEAT A-B**. Les voyants **REPEAT A-B** s'éteignent. Vous pouvez également annuler la fonction Répéter A-B en ouvrant le tiroir.

ENREGISTREMENT DE CD



Avant de démarrer l'enregistrement

- ▶ Le graveur accepte des signaux analogiques, numériques coaxiaux et numériques optiques. Avant de démarrer l'enregistrement, vérifiez si vous avez sélectionné la bonne entrée.
- ▶ Après l'enregistrement du disque, celui-ci doit être 'finalisé'. Ce procédé ajoute une table des matières (TOC) au disque, pour qu'il puisse être lu par d'autres lecteurs. Tant que le disque n'a pas été finalisé, il est dans la plupart des cas inutilisable sur l'autres lecteurs.
- ▶ Le graveur peut enregistrer aussi bien des disques CD-R que CD-RW, à condition que ce soit des disques spécialement conçus pour des graveurs audio. Vous pouvez reconnaître ces disques au logo 'Digital Audio' sur l'emballage ou sur le disque même. Les disques pourvus d'un logo sur lequel figure uniquement Compact Disc/Recordable sont destinés à une utilisation informatique et ne fonctionnent pas avec cet appareil.
- ▶ Il est impossible d'effacer des disques CD-R et vous n'y pouvez rien ajouter une fois qu'ils ont été finalisés.
- ▶ Sur un disque non finalisé, une durée de 4 secondes doit être disponible pour pouvoir démarrer l'enregistrement.
- ▶ Au total, 99 pages peuvent être enregistrées. Si vous essayez d'enregistrer plus de 99 pages, le mot FULL (plein) s'affiche.
- ▶ N'oubliez pas que certains disques CD-R/CD-RW n'acceptent que des enregistrements audio à vitesse normale. Si vous voyez une indication de ce type, veillez à ne pas copier à une vitesse 2x ou 4x. Par ailleurs, la compatibilité de l'appareil avec un grand nombre de disques vierges de fabricants du monde entier a été testée. Généralement, ces disques vierges donnent d'excellents résultats à n'importe quelle vitesse.

- ▶ Dans certains cas, le lecteur de CD n'est pas capable de lire des disques CD-R. Si vous constatez qu'un lecteur n'arrive pas à lire un disque, alors qu'un autre lecteur y arrive parfaitement, le disque gravé ou le graveur n'est pas en cause. Les disques CD-RW ne peuvent être lus que par des lecteurs spécialement conçus pour ce type de disque.
 - ▶ Certains disques du commerce sont pourvus d'un système de protection contre les copies pour empêcher les copies numériques. Dans ce cas, **COPIY PROHIBIT** s'affiche pour indiquer que l'interdiction de copie est intentionnelle et que l'appareil n'est pas en cause.
 - ▶ Ce graveur est équipé du système Serial Copy Management System (SCMS) afin de préserver les droits d'auteur. Cela signifie que vous pouvez généralement faire une copie numérique d'un CD pour un usage personnel, mais que vous ne pouvez pas faire d'autres copies numériques à partir de cette copie. Vous pouvez seulement faire des copies analogiques.
- LES COPIES SONT DESTINEES A UN USAGE PERSONNEL; TOUTE COPIE ILLICITE EST PASSIBLE D'UNE PEINE !**
- ▶ Ce graveur est incapable de copier des DVD, des CD-ROM, des jeux informatiques ou des jeux vidéo, ou des disques audio numériques dont la fréquence d'échantillonnage dépasse les capacités du convertisseur de taux d'échantillonnage intégré.

Ce graveur permet de graver de plusieurs façons:

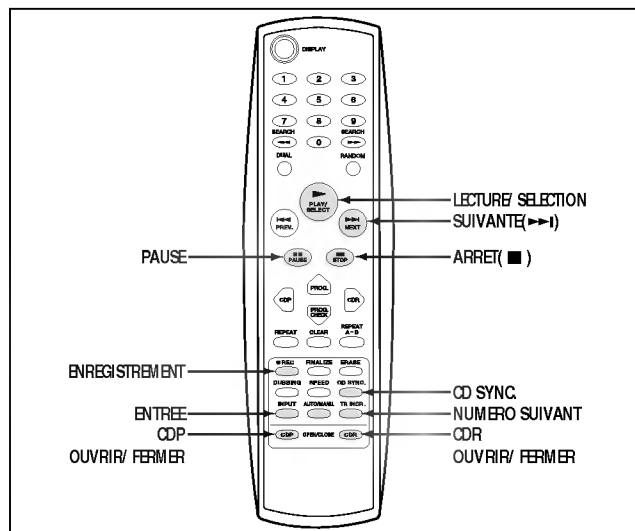
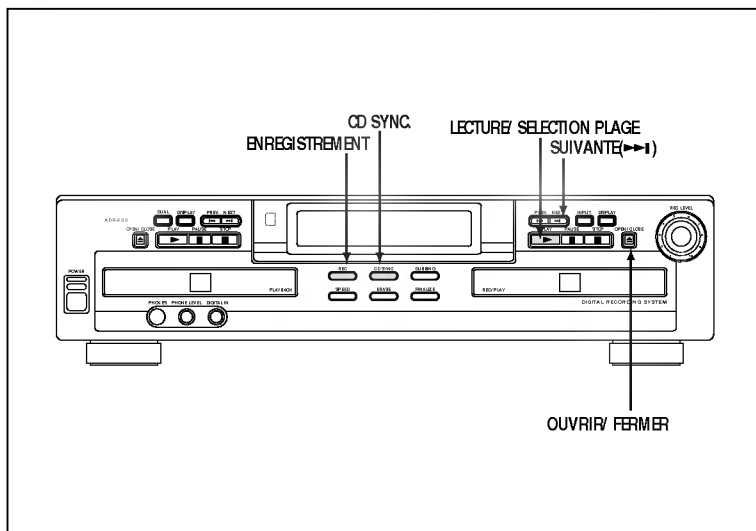
- ▶ Copie directe du lecteur de CD intégré. Vous pouvez copier à vitesse normale, à double vitesse ou à quadruple vitesse.
- ▶ Copie d'un lecteur de CD externe ou d'une source digitale synchronisée avec la copie dans l'appareil même.
- ▶ Copie de n'importe quelle source numérique externe appropriée.
- ▶ Copie d'une source analogique externe.

Copie d'un CD

La façon la plus facile de copier tout un CD est d'utiliser la fonction de copie intégrée.

- 1. Introduisez d'abord un disque vierge, non formaté, dans le graveur de CD.**
Le graveur détecte s'il s'agit d'un disque CD-R ou CD-RW et s'adapte automatiquement pour enregistrer de façon optimale. Le voyant **OPC** apparaît sur l'écran d'affichage.
- 2. Sélectionnez ensuite la vitesse de copie.**
Le réglage par défaut est la vitesse normale (1 : 1), ce qui signifie que la copie prend autant de temps que la lecture du disque à copier. Vous pouvez toutefois sélectionner une double ou une quadruple vitesse. **Appuyez sur SPEED pour sélectionner la vitesse. Celle-ci est affichée sur l'écran.** Si aucun voyant de vitesse ne s'allume, cela signifie que la vitesse normale a été sélectionnée. N'oubliez pas qu'à la vitesse la plus petite, le graveur sera le moins gene par les erreurs que peut contenir un disque vierge. En général, l'enregistrement à grande vitesse de disques de fabrication récente pose peu de problèmes.
- 3. Introduisez le disque à copier dans la platine de lecture** et attendez jusqu'à ce que le TOC est lu et le nombre de pages et la durée totale s'affichent.
- 4. Appuyez sur DUBBING lorsque vous êtes prêt à copier.**
La platine de lecture lit de nouveau la table des matières pour voir s'il reste assez de place pour l'enregistrement sur le disque vierge. S'il n'y a pas assez de place, le voyant **DISC FULL** s'affiche, ce qui signifie que vous devez prendre une autre disque. Pendant cette procédure, le voyant **DUBBING** s'allume et **RECORD** clignote.
- 5. Lorsque les deux voyants reviennent à l'état normal et l'indication 01 00:00 apparaît, appuyez sur SELECT pour démarrer la copie.**

ENREGISTREMENT DE CD



Pendant la copie, vous voyez augmenter les numéros de plage et la durée qui reflètent l'avancement du processus. Les indicateurs de niveau ne bougent qu'à titre d'information, car il est impossible de changer le niveau pendant des enregistrements numériques. Pendant la copie, vous pouvez écouter le disque en sélectionnant l'entrée appropriée sur votre amplificateur ou sur votre récepteur radio.

Note importante: Si vous copiez à grande vitesse, vous entendez également la musique à grande vitesse et le ton sera plus élevé. Dans ce cas, il vaut mieux de baisser un peu le volume, car les haut-parleurs d'aigus peuvent être endommagés à cause de la plus grande puissance à des fréquences plus élevées.

La copie s'arrête automatiquement dès que la source s'arrête. Après la copie, le voyant **UPDATE** s'affiche et le graveur revient en mode normal. Pour arrêter la copie, appuyez sur la touche **STOP [■]** de chaque platine.

Chaque disque CD-R/CD-RW doit être finalisé après son enregistrement, avant qu'il ne puisse être lu sur d'autres lecteurs.

Remarques sur la copie:

- ▶ Si vous voulez effectuer une copie dans un ordre différent, sauter des plages ou élaborer un programme à partir de plusieurs disques, il faut utiliser la fonction de programmation avant d'appuyer sur **SELECT** pour démarrer la copie.
Note: Un programme ne peut être copié qu'à une vitesse normale. Tout autre réglage sera ignoré.
- ▶ La fonction **PAUSE [||]** est inopérante pendant la copie.
- ▶ La copie reprend automatiquement les numéros de plage du disque source.

- ▶ La durée totale de la copie peut différer légèrement de celle du disque source à cause des écarts de vitesse, etc. C'est un phénomène normal. En aucun cas il y a une perte d'informations.
- ▶ Si le disque source est une copie numérique ou est protégé d'une autre façon contre la copie, l'appareil utilisera automatiquement une connexion analogique pour réaliser une nouvelle copie.

Enregistrement CD Sync

La fonction CD Sync permet de réaliser un enregistrement numérique automatique d'un lecteur de CD ou de MD. Dans ce cas, l'enregistrement démarre en même temps que la source et les plages sont copiées automatiquement.

Réaliser un enregistrement CD Sync

- Sélectionnez d'abord l'entrée numérique en appuyant sur INPUT jusqu'à ce que COAXIAL ou OPTICAL s'affiche sur l'écran du graveur.** Il est impossible de réaliser un enregistrement CD Sync à partir d'une entrée analogique.
- Vérifiez ensuite si le graveur contient un disque vierge.**
- Appuyez sur CD Sync.** Le voyant SYNC s'allume et RECORD clignote.
- Sélectionnez le type d'enregistrement souhaité:**
 - ▶ Pour ne copier que la première plage de la source, appuyez sur **CD SYNC** jusqu'à ce que **1 TRK** s'affiche sur l'écran de la platine d'enregistrement.
 - ▶ Pour copier tout le disque, appuyez sur **CD SYNC** jusqu'à ce que **ALL** s'affiche.
- Lorsque vous avez sélectionné la fonction souhaitée, démarrez la lecture de la source.** Le graveur détecte les données numériques entrantes et démarre l'enregistrement. Si la source est un CD, la numérotation d'origine est conservée.

- L'enregistrement continue jusqu'à ce que la source s'arrête et qu'il n'y ait aucun signal pendant plus de trois secondes. A chaque instant, vous pouvez arrêter l'enregistrement en appuyant sur STOP [■].** S'il n'y a pas assez de place sur le disque sur lequel vous enregistrez, la copie s'arrête et **DISC FULL** apparaît sur l'écran. Après la copie, le voyant **UPDATE** s'affiche et le graveur revient en mode normal. N'oubliez pas de finaliser le disque enregistré pour qu'il puisse être lu par d'autres appareils.

Enregistrement d'une autre source

- Introduisez un disque audio CD-R ou CD-RW dans la platine d'enregistrement.**
- Sélectionnez l'entrée souhaitée à l'aide de INPUT.**
En appuyant sur cette touche, les entrées défilent sur l'écran, représentées par **COAX**, **OPTICAL** et **ANALOG**. Le voyant **DIGITAL** s'allume également si vous avez sélectionné des entrées coaxiales ou optiques et le voyant **ANALOG** s'allume si vous avez sélectionné une entrée analogique.
- Appuyez sur PLAY/SELECT [▶] pour démarrer l'enregistrement.** N'oubliez pas qu'il y a une entrée coaxiale aussi bien à l'avant qu'à l'arrière de l'appareil. Si chaque entrée reçoit un signal, la priorité est donnée à l'entrée de la face avant.

4. Appuyez sur AUTO/MANUAL pour déterminer la façon dont le disque enregistré doit être numéroté.

► Le réglage par défaut est MANUAL (à régler soi-même). Ce mode vous permet, aussi bien dans le cas d'un enregistrement analogique que numérique, de sélectionner un numéro plus élevé en appuyant au bon moment sur la touche **TRACK INCREMENT**. Dans le cas d'un enregistrement analogique, le numéro peut être augmenté d'une unité en appuyant sur **NEXT [▶▶]**.

► La fonction Auto adapte automatiquement la numérotation de deux façons. S'il existe déjà une numérotation d'un signal numérique, celle-ci sera reprise par la copie. Cela signifie qu'à partir du moment où le CD source passe à la plage suivante, la copie sélectionnera également un numéro plus élevé. Si vous enregistrez une source analogique, vous pouvez activer la numérotation automatique en appuyant sur **AUTO/MANUAL** jusqu'à ce que le voyant **AUTO** s'allume.

► Si vous activez la fonction Auto pendant l'enregistrement d'une source analogique dépourvue de numéros de page, le numéro est augmenté d'une unité lorsque l'appareil ne reçoit aucun signal pendant plus de 3 secondes. Le graveur entre alors en mode pause jusqu'à réception d'un nouveau signal d'entrée. Pour activer la fonction Auto, appuyez sur **AUTO/MANUAL** jusqu'à ce que le voyant **AUTO** s'allume.

5. **Préparez l'enregistrement en appuyant sur RECORD.** Le voyant **RECORD** clignote et le mot **BUSY** (occupé) s'affiche brièvement. L'appareil est prêt à enregistrer dès qu'il revient à la lecture de la plage et de la durée.

6. **Démarrez l'enregistrement en appuyant sur PLAY/SELECT [▶].** Le voyant **RECORD** ne clignote plus et la durée écoulée de l'enregistrement s'affiche. En fonction du type de numérotation sélectionné (voir ci-dessus), celle-ci se fait manuellement ou automatiquement. Quel que soit le type sélectionné, le numéro peut à tout instant être augmenté d'une unité en appuyant sur **TRACK INCREMENT**.

Note: Si le signal de lecture marque une pause de plus de 3 secondes pendant un enregistrement numérique ou de plus de 10 secondes pendant un enregistrement analogique, l'enregistrement s'arrête. Celui-ci s'arrête aussi lorsque vous appuyez sur la touche **PAUSE**. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur **RECORD** et ensuite sur **SELECT**.

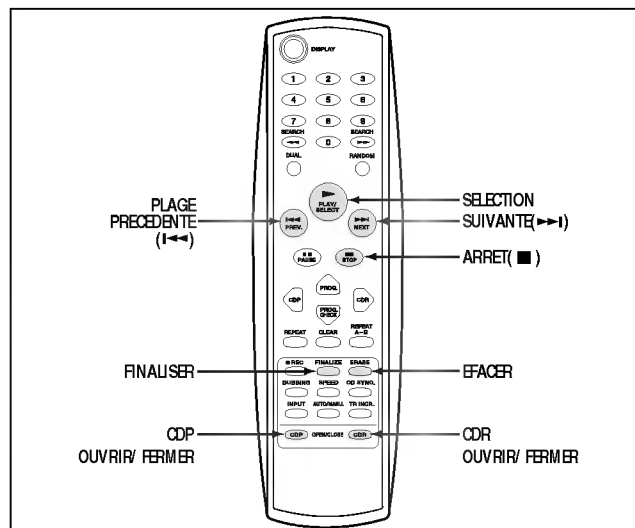
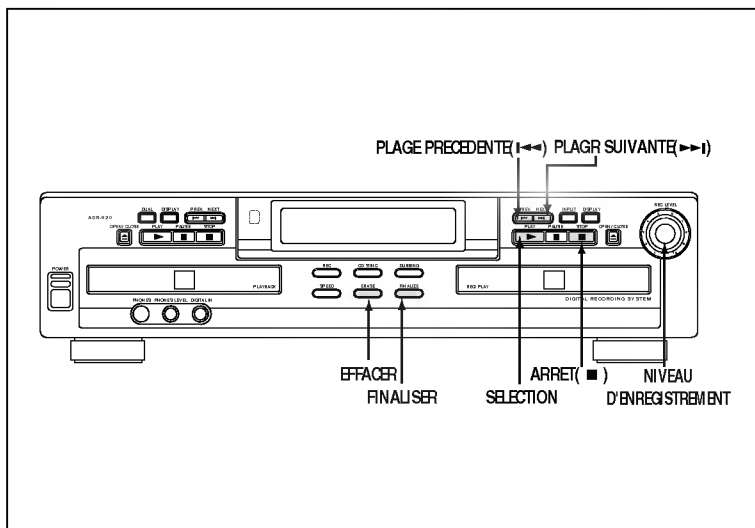
Enregistrement numérique dans le mode AUTO à partir d'une source extérieure connectée sur la borne d'entrée numérique (D IN) de la façade, sur la borne d'entrée coaxiale (CDR IN) du panneau arrière ou sur la borne d'entrée optique (CDR IN)

1. **Placer un disque audio du type CD-R ou CD-RW dans platine d'enregistrement.**
2. **Sélectionner l'entrée à utiliser en appuyant sur le bouton INPUT pour que l'indicateur COAXIAL ou OPTICAL apparaissent avec l'indicateur DIGITAL sur l'écran d'information.**
3. **Mettre en lecture ou en mode de pause le source extérieure qui est raccordée sur la borne d'entrée numérique (D IN) de la façade, sur la borne d'entrée coaxiale (CDR IN) du panneau arrière ou sur la borne d'entrée optique (CDR IN).**
4. **Appuyer sur le bouton AUTO/MANUAL pour que AUTO apparaisse sur l'écran d'information.**

Appuyer sur le bouton ●REC et puis sur le bouton PLAY/SELECT [▶] pour commencer l'enregistrement.

Remarque : En cours d'enregistrement d'une source analogique en mode AUTO, l'appareil s'arrête automatiquement si le niveau du signal est trop faible pendant plus de 20 secondes. Dans ce cas nous vous recommandons d'effectuer l'enregistrement en mode MANUEL, qui vous permet aussi d'ajouter les numéros de page à l'aide de la touche **TRACK INCREMENT**.

ENREGISTREMENT DE CD



Contrairement aux graveurs classiques, celui-ci ne nécessite aucun réglage du niveau d'enregistrement pour une copie numérique. Bien que les indicateurs de niveau fonctionnent pendant l'enregistrement, ils le font seulement à titre d'information. A ce stade, il est impossible de changer le niveau. Si vous enregistrez toutefois une source externe par une entrée analogique, par ex. une cassette, ou par la sortie analogique d'un amplificateur ou d'un récepteur radio, le niveau d'enregistrement peut être réglé à l'aide du bouton **RECORD LEVEL**. Réglez ce bouton de façon à ce que les segments bleus de l'indicateur s'allument presque tous et les segments rouges de temps en temps. Si les segments rouges s'allument régulièrement, il y aura une distorsion et la qualité du son enregistré sera médiocre.

Note: Puisque le bruit de fond d'un CD enregistrable est négligeable, le volume peut être réglé sur un niveau plus haut que pour l'enregistrement d'une cassette. Prenez l'habitude de le régler de façon à ce que le dernier trait ou les deux derniers traits ne s'allument jamais.

Appuyez sur **STOP [■]** pour arrêter l'enregistrement. L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque le CD-R ou le CD-RW est plein. Les mots **DISC FULL** s'affichent alors pour indiquer qu'il vous faut un nouveau disque.

A la fin d'un enregistrement, le mot **BUSY** et le voyant **UPDATE** apparaissent et l'appareil revient au mode normal. N'oubliez pas de finaliser le disque enregistré pour qu'il puisse être lu par d'autres appareils.

Finalisation de disques CD-R et CD-RW

La finalisation est un procédé simple qui consiste à mettre la dernière main à l'enregistrement d'un disque, de façon à ce qu'il puisse être lu par d'autres lecteurs.

Il est impossible de modifier ou d'ajouter des plages à un disque finalisé. Les disques CD-RW sont également figés après leur finalisation, mais peuvent être définitivement (Unfinalized) afin de pouvoir y ajouter ou effacer des plages.

1. Pour finaliser un disque, introduisez-le dans la platine d'enregistrement.
2. Dès que le TOC est lu et le processus OPC est terminé, vous pouvez appuyer sur **FINALIZE**. Le voyant **FINALIZE** se met à clignoter.
3. Appuyez en l'espace de trois secondes sur **SELECT**. Le voyant **FINALIZE** ne clignote plus.
4. La finalisation prend de 60 à 90 secondes, selon la durée de la musique enregistrée. Pendant la finalisation, la platine n'accepte aucune commande.
5. Lorsque la finalisation est terminée, les voyants **FINALIZE** et **CD-R/CD-RW** s'éteignent pour indiquer que le disque peut dorénavant être lu par d'autres lecteurs. Le voyant **CD** reste allumé.

Définition et effacement de disques CD-RW

Les disques CD-RW sont uniques dans le sens qu'ils sont à la fois enregistrables et effaçables. Cela signifie qu'ils peuvent être réutilisés, comme une cassette. En ce qui concerne les disques CD-RW, le procédé diffère toutefois légèrement.

Définition

Afin de pouvoir conserver les plages enregistrées sur un CD-RW et d'y ajouter ou de supprimer de la musique, le disque doit d'abord être 'définalisé'.

1. Introduisez le CD-RW dans la platine d'enregistrement et attendez jusqu'à ce que le TOC (table des matières) soit lu.
2. Appuyez deux fois sur **ERASE** (effacer) et vérifiez si le voyant **ERASE** clignote et le TOC s'affiche.

3. Appuyez en l'espace de trois secondes sur **SELECT** pour démarrer le processus. Le voyant **ERASE** s'allume en permanence et vous verrez apparaître consécutivement **OPC** et **TOC**.
4. Dès que le processus est terminé, **ERASE** s'éteint et l'affichage reprend son aspect habituel. Dorénavant, le disque permet l'ajout ou la suppression de plages.

Effacement de tout un disque CD-RW

Il est facile d'effacer le contenu d'un disque, qu'il soit finalisé ou non.

1. Pour effacer tout un disque, appuyez deux fois sur **ERASE** si le disque n'est PAS finalisé, ou une seule fois s'il est finalisé. Le mot **DISC** s'affiche et le voyant **ERASE** clignote.
2. Pour démarrer l'effacement, appuyez sur **SELECT**. Le voyant **ERASE** ne clignote plus.
3. L'effacement prend environ une minute et est terminé lorsque **00 00:00** s'affiche et le voyant **ERASE** s'éteint. Le disque est entièrement effacé et peut être réutilisé.

Effacement d'une seule page

Pour effacer une par une les pages d'un CD-RW, il faut d'abord définaliser le disque. Reportez-vous aux instructions sur cette page. Ensuite, vous pouvez effacer une ou plusieurs pages du disque, en commençant toujours par la dernière.

ENREGISTREMENT DE CD

- 1. Pour effacer seulement la dernière plage, appuyez sur ERASE.** L'écran affiche 01 TRK et le voyant ERASE clignote.
- 2. Appuyez en l'espace de trois secondes sur SELECT.** Le voyant ERASE ne clignote plus.
- Lorsque le voyant ERASE s'éteint, l'écran affiche la nouvelle durée totale du disque.

Vous pouvez effacer plusieurs plages, en commençant par la dernière et ainsi de suite.

- 1. Appuyez sur ERASE.** L'écran affiche 01 TRK et le voyant ERASE clignote.
- 2. Appuyez sur NEXT [▶▶] ou sur PREV.[◀◀] jusqu'à ce que le nombre de plages à effacer s'affiche sur l'écran.**
Si l'écran affiche, par exemple, 06 TRK, six plages seront effacées, à commencer par la dernière.
- 3. Appuyez en l'espace de trois secondes après la sélection des plages sur SELECT.** Le voyant ERASE clignote.
Lorsque le voyant ERASE s'éteint, le nombre de plages restantes s'affiche.

Remarques importantes:

Il est impossible d'effacer les plages qui ne se trouvent pas en dernière position; dans ce cas, il faut d'abord effacer toutes les plages depuis la dernière jusqu'à la plage visée.

Quelle que soit la vitesse à laquelle un disque est enregistré, le graveur effacera et finalisera toujours le disque à quadruple vitesse afin de réduire le temps de traitement. Dans certains cas, il est nécessaire de répéter l'effacement et la finalisation à cause des caractéristiques spécifiques du disque. C'est pourquoi le temps de traitement peut être différent selon le disque.

PROBLEMES ET MESSAGES D'ERREUR

PROBLÈMES

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'appareil ne se met pas en marche lorsque vous appuyez sur l'interrupteur.	<ul style="list-style-type: none"> Pas de courant. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le cordon d'alimentation et la prise de courant. La prise de courant est-elle sous tension?
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez sélectionné la mauvaise platine. Les piles sont usées. Le capteur est entravé. 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur CDP pour commander la platine de lecture ou sur CDR pour commander la platine d'enregistrement. Remplacez les piles. Enlevez les obstacles devant le capteur.
Le disque n'est pas effacé.	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez introduit un disque CD-R. 	<ul style="list-style-type: none"> Les disques CD-R ne peuvent être effacés. Utilisez un disque CD-RW.
Un CD-R enregistré n'est pas reconnu par un autre lecteur de CD ou le message DISC ERROR s'affiche sur l'écran de la platine de lecture.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque CD-R n'est pas finalisé. 	<ul style="list-style-type: none"> Finalisez le disque CD-R dans la platine d'enregistrement.
L'enregistrement s'arrête brusquement.	<ul style="list-style-type: none"> Le signal d'entrée est interrompu ou marque une pause. 	<ul style="list-style-type: none"> L'enregistrement s'arrête lorsque le signal d'entrée est interrompu pendant au moins 3 secondes pour des enregistrements numériques et pendant au moins 10 secondes pour des enregistrements analogiques.

MESSAGES D'ERREUR

MESSAGE D'ERREUR	EXPLICATION ET CAUSE PROBABLE	SOLUTION
CHECK DISC	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez appuyé sur une touche d'enregistrement pendant qu'un disque finalisé se trouve dans la platine d'enregistrement. Vous avez appuyé sur une touche d'enregistrement pendant qu'un disque ordinaire se trouve dans la platine d'enregistrement. 	<ul style="list-style-type: none"> Définalisez le disque CD-RW avant d'y ajouter des plages. Remplacez le disque par un CD-R ou CD-RW vierge.
DATA DISC	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez introduit un disque non audio, un CD-ROM ou un CD vidéo dans l'appareil. 	<ul style="list-style-type: none"> Seuls les CD audio et les disques DTS peuvent être lus par ce lecteur.
DISC ERROR	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez introduit un disque non finalisé dans la platine de lecture. Vous avez introduit un disque DVD dans l'appareil. 	<ul style="list-style-type: none"> Finalisez le disque. Remplacez le disque. L'appareil est incapable de lire et de copier des DVD.
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none"> La durée restante est insuffisante pour enregistrer toutes les plages. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez un autre disque CD-R ou CD-RW. Effacez une ou plusieurs plages sur un disque CD-RW.
ERROR	<ul style="list-style-type: none"> Le disque n'a pas été introduit comme il faut. Le disque présente un défaut. 	<ul style="list-style-type: none"> Ouvrez le tiroir pour introduire le disque comme il faut. Essayez avec un autre disque.
FAILED	<ul style="list-style-type: none"> La copie a échoué. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la reproduction de la source. Répétez la copie.
FULL	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez programmé plus de 20 plages. 	<ul style="list-style-type: none"> Effacez toutes les plages au-delà de la 20ème.
NO AUDIO	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez appuyé sur une touche d'enregistrement alors que le tiroir contient un disque non audio. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez le disque par un disque audio CD-R ou CD-RW.
SVC - 1	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil présente un problème interne. 	<ul style="list-style-type: none"> Contactez votre fournisseur.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

■ Format du signal

Fréquence d'échantillonnage pour la reproduction
Conversion D/A
Suréchantillonnage.

■ Signal

44.1 kHz
96 kHz, Conversion Multibit Delta Sigma
x 128

■ Reproduction

Gamme de fréquences
Distance S/R
Rapport signal-bruit
Distorsion
Sortie analogique
Sortie numérique coaxiale
Sortie casque d'écoute

■ Playback Specifications

20Hz – 20,050 kHz
105dB
100dB
0.01% / (-80dB)
2V RMS, ± 0.15V
0.5V / 75Ω
Charge 1V RMS / 32Ω

■ Enregistrement

Taux d'échantillonnage entrée numérique
Distance S/R analogique
Distance S/R copie numérique
Distance S/R externe numérique
Rapport signal-bruit
Distorsion(Digital/Analog)
Sensibilité entrée analogique
Entrées numériques(enregistrement direct)

■ General

32kHz – 96kHz
88dB
identique à la source
95dB
90dB
0.01 % / 0.02%
330mV RMS
44.1kHz, ± 100 ppm/min.

■ Généralités

Alimentation
Puissance de sortie
Dimensions
 Largeur
 Hauteur
 Profondeur
Poids

■ General

Voir panneau arrière de l'appareil
48 Watts
440mm
112mm
363mm
6kg

Profondeur avec boutons, touches et connexions.

Hauteur avec châssis et pieds.

Les spécifications techniques et le modèle peuvent être modifiés sans préavis.

